

3 Aruba

Korpschef: 'Meer
aandacht voor bendes'



10 Nederland

Tractorbestuurder
omgekomen in Strijen



11 Financieel

Het licht gaat uit
voor 60 wattlamp



13 Wereld

Fel verzet aanhangers
Kaddafi in Tripoli



Nieuwe luchtvaartprotocol:

Meer concurrentie en lagere vliegtickets



Staatssecretaris Joop Atsma (lnks) en Transport-minister Otmar Oduber kort voor de ondertekening van de twee protocollen op gebied van lucht- en zeevaart in de ministerraadzaal. Staatskungeleerde en AVP-coryfee Mito Croes kijkt toe.

ORANJESTAD — Luchtvaartmaatschappijen krijgen gemakkelijker markttoegang en moeten voor meer concurrentie en lagere ticketprijzen zorgen. Ook is er de mogelijkheid om op routes met weinig passagiers contractafspraken met luchtvaartmaatschappijen vast te leggen, zodat de eilandbewoners verzekerd zijn van vervoer.

Dat blijkt uit het vanmorgen door Aruba (minister Otmar Oduber) en Nederland (staatssecretaris Joop Atsma) ondertekende luchtvaartprotocol. Ook werd het protocol ondertekend, waarin de maritieme samenwerking tussen de vier landen van het Koninkrijk opnieuw vorm heeft gekregen.

Vandaag had een ministerieel overleg moeten plaatsvinden samen met de Transport-ministers Charles Cooper van Curaçao en Franklin Meyers van St. Maarten. Cooper zag zich genoodzaakt om op Curaçao te blijven voor een Statenvergadering, terwijl Meyers vanwege het dreigende noodweer op de Bovenwindse Eilanden St. Maarten niet

kon verlaten. Toch werden de verdragen ondertekend door Transport-minister Otmar Oduber en de Nederlandse staatssecretaris Joop Atsma (Infrastructuur en Milieu), die voor een kort werkbezoek op Aruba is. Met het luchtvaartverdrag is ook St. Maarten als land toegevoegd aan het 'open skies' verdrag. Verder is een commissie ingesteld die gaat onderzoeken of het samenwerkingsprotocol, dat in juni vorig jaar werd ondertekend, wordt nageleefd. Ook gaat de commissie onderzoeken of de veiligheidseisen van de International Civil Aviation Organization (ICAO) worden voldaan door luchtvaartcontroleur NAATC op Curaçao. Van daaruit wordt besloten

of de eilanden na de ontmanteling van de Antillen vorig jaar blijven samenwerken met NAATC of dat er nieuwe afspraken worden gemaakt. Minister Oduber benadrukt dat Aruba met Curaçao wil samenwerken, maar dat de omstandigheden waarbinnen dit gebeurt wel optimaal moeten zijn. Aruba en Nederland willen dat in deze commissie elk land door een persoon wordt vertegenwoordigd. Binnen twee maanden moet deze een bindend advies geven aan de regeringen.

Op het gebied van maritiem vervoer en beheer is vandaag afgesproken dat er zo snel mogelijk werk wordt gemaakt van het vorig jaar ondertekende protocol, waarin onder meer een Maritiem Overleg Platform, uitwisseling van kennis en expertise en nieuwe wetgeving op gebied van veiligheid en milieu in werking worden gesteld, waaronder nieuwe wetgeving over de overslag tussen schepen.

Zoeken naar vermiste Gardner



Ongeveer 50 agenten en aspirant-agenten begonnen vanmorgen aan een nieuwe zoektocht bij Seroe Colorado naar de vermiste Amerikaanse Robyn Gardner.

ORANJESTAD — Zo'n 50 agenten en aspirant-agenten begonnen vanmorgen tegen half acht aan een nieuwe zoektocht naar de vermiste Amerikaanse Robyn Gardner (35). Ze wordt nu bijna drie weken vermist.

De zoektocht begon bij de voet van een heuvel op Seroe Colorado (bij het voormalige Lago-hospitaal) en gaat in 'zig zag' verder richting Vader Piet. Bij het ter perse gaan van deze editie was er nog niets bijzonders gevonden. Het Rode Kruis is aanwezig voor ondersteuning en proviand. Daarnaast is er op

nieuw een groot aantal buitenlandse media aanwezig die verslag van de zoektocht doet. Advocaat-generaal Taco Stein van het Openbaar Ministerie wil niet zeggen of er verder wordt gezocht als er vandaag niets wordt gevonden. "Dat is afhankelijk van de resultaten van het onderzoek." Daarmee doelt hij niet

alleen op de zoektocht van vandaag, maar ook op de resultaten uit het onderzoek dat in de Verenigde Staten naar verdachte Gary Giordano is gedaan.

Getuige

Verder is er een getuigenverklaring. Media melden dat het om een verklaring gaat van een Arubaanse visser die op 2 augustus omstreeks vier uur 's middags Gardner en Giordano heeft zien wandelen langs het rif bij Baby

Beach. Zij zouden volgens deze getuige niet zijn gaan snorkelen en na de wandeling zijn weggereden. Giordano heeft altijd volgehouden dat ze zijn gaan snorkelen op die middag en dat hij Gardner in de zee uit het oog verloor. Stein wilde vanmorgen niets zeggen over de verklaring van deze getuige. "We hebben inderdaad een getuige, maar we gaan eerst die verklaring onderzoeken voordat we daar inhoudelijk iets over kwijt zouden willen."

Aruba heeft privacywet

ORANJESTAD — Bij de installatie van de nieuwe Arubaanse rechter Ton van der Leur wijst de president van het Gemeenschappelijke Hof van Justitie, Lisbeth Hoefdraad, op de nieuwe privacywet die voor Aruba op 9 juni van kracht is gegaan.

Aruba loopt daarmee voorop in het Caribische deel van het Koninkrijk op het gebied van regels voor de bescherming van de privacy van burgers, zo blijkt. Los van de mogelijkheden die de wet biedt, en waarvan Hoefdraad in haar toespraak een aantal voorbeelden van geeft, pleit

ze ervoor dat burgers worden geïnformeerd van deze nieuwe ontwikkelingen. Van de wetgever met een 'klein' ambtenarenapparaat kan dat volgens haar niet altijd worden verlangd. Daarom zou het 'goede effect' van de wet kunnen worden vergroot, aldus de hofpresident, als ook andere maatschappelijke instanties helpen bij de invoering ervan. Ze noemt

daarbij werkgevers- en werknemersorganisaties en de Kamer van Koophandel.

Een gevolg van de nieuwe privacywet is volgens Hoefdraad dat werkgevers niet zonder meer gegevens in personeelsdossiers mogen opnemen. Alleen gegevens die in overeenstemming zijn met het doel waarvoor de werkgevers die dossiers aanleggen, mogen erin. Dus gegevens van medische aard zoals ziekteverzuim of bijvoorbeeld lidmaatschap van een vakbond, mogen alleen in het dossier om het doel te

bereiken waarvoor dat dossier is aangelegd, aldus de hofpresident. Dat betekent dus dat werkgevers hierover moeten gaan nadenken. Daarbij eiste de wet nu ook dat werkgevers maatregelen nemen om te voorkomen dat gegevens op straat komen te liggen en daarnaast moeten tal van andere beveiligingsmaatregelen worden genomen. Die regels gelden overigens ook voor andere instanties en organisaties die privacygegevens bijhouden, zoals een school, bibliotheek, vereniging of bijvoorbeeld websites als Google.

'Kaddafi heeft macht in Libië verloren'

TRIPOLI — De Libische dictator Muammar Kaddafi moet onder ogen zien dat hij de macht kwijt is in Libië. De 'tiran' moet zo snel mogelijk vertrekken om verder bloedvergieten te voorkomen, zo stelde de Amerikaanse president Barack Obama in een verklaring. Ook premier Silvio Berlusconi van Italië stelde in een vandaag uitgegeven verklaring dat Kaddafi zich moet overgeven, aldus persbureau Ansa.

De staatshoofden deden hun mededelingen terwijl er onduidelijkheid bestaat over de verblijfplaats van Kaddafi. Gisteren namen rebellen de Libische hoofdstad Tripoli vrijwel geheel in. Alleen Bab al-Aziziyah, het uitgestrekte commandocentrum van Kaddafi, zou nog niet zijn ingenomen door de opstandelingen. De familie Kaddafi zou hier wonen. Kaddafi is voor het laatst op 12 juni in het openbaar gezien. Sommige waarnemers denken dat Kaddafi niet meer in het complex is en mogelijk naar het zuiden van het land is gevlucht om de strijd voort te zetten. Dat zou verklaren waarom zijn meest getrouwe en goed uitgeruste eenheden (nog steeds) niet zijn verschenen voor de verdediging van de hoofdstad. Wel



Foto: AFP

Tienduizenden Libiërs vierden gisteren op een plein in de Libische stad Benghazi wat volgens de rebellen de eerste opstand is tegen het regime van Kaddafi.

wordt rond Bab al-Aziziyah hevige gevechten, meldden de opstandelingen.

Feest

Grote mensenmassa's gingen gisteren in Tripoli de straat op om de overwinning op het Kaddafi-bewind te vieren. Ze bezetten onder meer het Groene Plein, waar het regime in de afgelopen maanden vaak demonstraties organiseerde van supporters van Kaddafi. De opstandelingen hebben de centraal gelegen ruimte omgedoopt tot het Martelarenplein. Elders in het land, onder meer in de steden Benghazi en Misurata, werd ook feest gevierd. En in het buurland Tunesië, het eerste land waar de

Arabische lente leidde tot het aftreden van een dictator, gingen burgers ook massaal de straat op om de val van het Kaddafi-bewind te vieren.

Overdracht

Hoofdaanklager Luis Moreno Ocampo van het Internationaal Strafhof (ICC) wil dat de Nationale Overgangsraad van de rebellen Saif al-Islam Kaddafi (39) snel overdraagt aan het in Den Haag gevestigde hof. De voorzitter van de Libische Nationale Overgangsraad, Mustafa Abdul-Jalil, ontkent dat de rebellen in het Noord-Afrikaanse land met het ICC onderhandelen over de overgave van Saif al-Islam Kaddafi. Dat zei Abdul-Jalil vandaag tegen de Arabische

nieuwszender *al-Arabiya*. De woordvoerder van de griffie van het ICC zei vandaag tegen het ANP dat er wel degelijk onderhandeld wordt over overgave van de prominente verdachte. Het straffhof benadrukte in een uitgegeven verklaring nog eens dat het contact heeft met de Overgangsraad inzake de zoon van Kaddafi. Het ICC herinnert eraan dat Libië volgens een bindende resolutie van de VN-Veilighedsraad verplicht is samen te werken met het straffhof.

Nog twee zonen vast

Ondertussen zijn in totaal drie zonen van Kaddafi aangehouden door de rebellen. Naast Saif al-Islam is volgens CNN ook Saadi Kaddafi aangehouden. En gisteravond laat werd bekend dat ook Mohammed Kaddafi, was aangehouden. De oudste zoon van Kaddafi is in handen van de rebellen. Dat meldde Mohammed Kaddafi zelf in een telefonisch interview met de Arabische nieuwszender *al-Jazeera*. Hij zei dat hij is aangehouden en dat hij onder huisarrest is geplaatst. Het interview werd na korte tijd afgebroken. Mohammed was het hoofd van het Libische Olympisch Comité.

Zie ook pagina 13

Jamaloodin geeft morgen opheldering over verblijf VS

WILLEMSTAD — Financiën-minister George 'Jorge' Jamaloodin (MFK) is naar eigen zeggen in de Verenigde Staten om afgelopen zaterdag een bijeenkomst van de Caribbean Financial Action Task Force (CFATF) bij te wonen.

"Ik heb al twee van deze ministeriële bijeenkomsten niet bijgewoond. Ik wilde een derde niet voorbij laten gaan. Wij hebben tijdens deze bijeenkomsten afspraken gemaakt over onder meer hoe deze organisatie in de toekomst moet gaan functioneren." De minister stelt tot 24 augustus in het buitenland te verblijven om een 'andere bij-

eenkomst' bij te wonen. Waar deze tweede bijeenkomst over gaat en waar die gehouden wordt, wilde hij vanochtend niet aangeven, behalve dat het 'in het belang van Curaçao is' en dat hij er morgen over zal praten. De uitlandigheid van de minister was in de afgelopen dagen aanleiding voor behoorlijk wat speculaties in de lokale media en politiek. Zo vroegen sommigen zich af of Jamaloodin niet in de Verenigde Staten was, omdat de rechtszaak waarbij de Amerikaanse autoriteiten op verzoek van het lokale Openbaar Ministerie (OM) bezig zijn om beslag te laten leggen op gelden van zijn halfbroer Robbie dos Santos, vandaag

plaatsvindt. Jamaloodin stelde vanochtend niet op de geruchten te willen gaan. "Ik zit op dit moment niet in in Miami. Ik zit eigenlijk ver van Miami. Dus die feiten kloppen niet. Maar het is een gewoonte op Curaçao geworden dat wanneer de feiten niet kloppen voor de theorie, deze gewoonweg verdraaid worden." Wat doet Jamaloodin in Miami?, vraagt ook PAR-Statelid Pedro Atacho zich af. Volgens Atacho is de minister voor de tweede keer in een korte periode in Miami, terwijl hij de Staten niet heeft geïnformeerd over de reden van zijn verblijf in Miami.

Vervolg op pagina 6

Meer dan alleen studeren!

Inschrijf- en informatieavond:
Dinsdag 23 augustus vanaf 18.30 uur.

Ga nu naar de advertentie in deze krant
of bel direct voor meer informatie: 588-0541

doc
Opleidingen
Trainingen

Werkbezoek voor sociale vormingsplicht

ORANJESTAD — De vaste Statencommissie voor Onderwijs is naar Curaçao geweest om bekijken hoe dat eiland omgaat met de sociale vormingsplicht voor jongeren. Deze wet wordt binnenkort op Aruba in het parlement behandeld.

Voorzitter van de Onderwijscommissie Laidna Kemp-Westerhof zei na afloop dat ze veel informatie gekregen hebben die ze kunnen gebruiken om de situatie op Aruba vorm te geven. Op de agenda van dit werkbezoek stonden diverse presentaties en daarnaast ook daadwerkelijke bezoeken aan instanties die zich richten op sociale vorming.

De sociale vormingsplicht probeert jongeren die geen diploma halen, toch een beter uitzicht te geven op hun toekomst. In de ochtend kreeg de Arubaanse delegatie een presentatie van de Curaçaose minister van Onderwijs, Lionel Jansen (Pueblo Soberano).

Hij legde het educatieve gedeelte van het traject op Curaçao uit.

Daarna volgden presentaties met voorbeelden van stimuleringen die de regering geeft om tot projecten voor sociale vorming te komen. Zo is er daar de leerplichtbrigade, die controleert of leerlingen zich aan de leerplicht houden. In de middag bezocht de delegatie Feffik, een school die deel uitmaakt van het project sociale vormingsplicht.

Zij doen zowel aan educatie als aan om-, her- en bijscholing. Elke jongere op deze school heeft een begeleider en een sociaal werker. Elke sociaal werker begeleidt op zijn beurt 40 jongeren.

Door deze intensieve manier van begeleiden worden jongeren gestimuleerd om een studie op het gebied



De Arubaanse vaste commissie voor Onderwijs tijdens een werkbezoek op Curaçao.

van techniek, mode of toerisme af te ronden. Daarna ging de delegatie naar de kazerne waar ze zagen hoe het disciplinair gedeelte van de sociale vormingsplicht in de praktijk werkt. Als laatste bezochten ze de Curaçaose gevangenis waar

gedetineerden in de leeftijd van 16 tot 24 het traject sociale vormingsplicht volgen. Tijdens het bezoek kaartte Kemp-Westerhof de problematiek aan van Arubaanse jongeren die hun studie in Nederland niet afmaken en daar blijven werken van-

wege betere salarissen en omdat bedrijven op Aruba jongeren zonder werkervaring weinig kansen geven.

Jansen zei deze problematiek op Curaçao ook te herkennen en pleitte voor samenwerking op dit gebied.

Onthulling Martin Luther King

ORANJESTAD — Premier Mike Eman (AVP) en zijn vrouw zijn door de zoon van Martin Luther King uitgenodigd om de onthulling van het gelijknamige monument in Washington DC, Verenigde Staten, op zondag 28 augustus bij te wonen.

Aretha Franklin, Stevie Wonder, productu filmfotografie George Lucas en acteur Jamie Foxx zijn en de organisatie verwacht 400.000 bezoekers. In juni vleeft Martin Luther King jr op Aruba op uitnodiging van Eman. Hij woende de onthulling van het Anne Frank beeld bij in het Wilhelminapark. De premier beschouwt het bijwonen van de onthulling van het Martin Luther King monument als een zeer speciale ervaring

Ook Little League onderuit

ORANJESTAD/ WILLI-
AMSPORT – Aruba is het
afgelopen weekend uitgescha-
keld tijdens de Little League
World Series, die plaatsvond
in het Amerikaanse Willi-
amsport. Na de eerste neder-
laag tegen Japan met 1-12,
verloren ze de volgende wed-
strijd tegen Asian Pacific (Chi-
nese Taipei) met 3-20. Hier-
mee is het Arubaanse honk-
balteam definitief uitgescha-
keld om nog te wereldkampio-
enschap te kunnen winnen.
Voor vanmiddag stond een
troostwedstrijd tegen Rapid
City, South Dakota gepland.

Censo definitief naar ex-DOW gebouw

ORANJESTAD — Het Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister (Censo) gaat naar het voormalig DOW-gebouw aan de LG Smith Boulevard. Ondertussen is afgelopen week een eerste stap gezet om veranderingen door de voeren bij Censo. De minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP), sprak daarom de personeelsleden toe.

De minister verving premier Mike Eman, die vanwege ziekte niet aanwezig kon zijn. Dowers sprak de medewerkers toe over perceptie en gaf als voorbeeld de zangeres Susan Boyle die menigene verbaasde in de show 'Britain's Got Talent'. De regering denkt dat als alle veranderingen zijn doorgevoerd binnen Censo, de perceptie bij mensen anders zal zijn dan hoe ze Censo op dit moment ervaren. Het effect dat Boyle op de mensen in die show had, dat effect wil de overheid straks bij het publiek tweewegbrengen als ze bij Censo komen, aldus de minister in een persbericht.

Censo-directeur Sharline Luydens laat weten dat de veranderingen niet alleen maar product- en servicegericht zijn, maar dat ook het personeel getraind wordt.

so op dit moment ervaren. Het effect dat Boyle op de mensen in die show had, dat effect wil de overheid straks bij het publiek tweevleugelen als ze bij Censo komen , aldus de minister in een persbericht.

Censo-directeur Sharline Luydens laat weten dat de veranderingen niet alleen maar product- en service-gericht zijn, maar dat ook het personeel getraind wordt.

Zo volgde het personeel de afgelopen week de eerste cursus die gericht was op het veranderen van de mentaliteit. "Dit was de eerste steen", aldus Luydens. Eerder was al bekend gemaakt dat Censo naar een groter pand moest en dat het voormalige gebouw van de Dienst Openbare Werken één van de mogelijkheden was. De directeur maakt nu bekend dat er inderdaad voor dit pand is gekozen. Het gebouw zal compleet gerenoveerd en aangepast moeten worden. Censo zal dan een stuk moderner worden, waarbij cliënten ook producten online kunnen vinden, aldus Luydens.

Grote boa gevangen



ORANJESTAD — In Wayaca vond de familie Davelaar afgelopen zaterdag een flinke boa op het dak van hun huis. Vader en zoon wisten het dier met een luchtbus tegen de kop te raken. Eén schot bleek genoeg om hem te doden. Het dier bleef krachtig opgerold liggen, maar uiteindelijk lukte het de familie toch hem languit te leggen en te meten. De slang bleek 2,30 meter lang te zijn. De grootte van het dier heeft menig buurtbewoner doen schrikken. Voor de kinderen was dit een mooi moment om een foto met de boa te maken.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

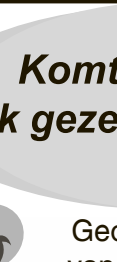


the plaza

CAFE

**Komt u morgen
ook gezellig quizzen??**

Geopend de gehele week
van 8.00 a.m. - 01.00 a.m.
Tel.: 583-8826



**"Café Rembrandt
Polar Happy Hour
Elke Vrij - Zat - Zon
Van 4 p.m. - 6 p.m."**

B I S T R O

TASTE OF BELGIUM

Early Bird Special:

3-Gangen Menu \$ 25

Taste of Belgium Bistro | Paseo Herencia Mall | Palm Beach
T: 586 6388 | bistro@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

THE CINEMAS		Valid Aug. till 24	
AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
SPY KIDS 4: ALL THE TIME IN THE WORLD daily: 6:15 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 		SPY KIDS 4: ALL THE TIME IN THE WORLD daily: 4:00 - 6:45 matinee: 1:15 late show: 	
NEW 		NEW 	
FRIGHT NIGHT daily: 8:45 matinee: 		FRIGHT NIGHT daily: 9:15 matinee: 	
NEW 		NEW 	
CRAZY STUPID LOVE daily: 6:15 - 9:00 matinee: 12:30 - 3:15 late show: 11:30 PG-13 		CRAZY STUPID LOVE daily: 6:45 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 NEW 	
CONAN THE BARBARIAN daily: 6:00 - 8:30 matinee: 11:15 late show: 		CONAN THE BARBARIAN daily: 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 	
NEW 		NEW 	
30 MINUTES OR LESS daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00 PG-13 		30 MINUTES OR LESS daily: 4:15 - 6:45 - 9:00 matinee: 1:45 late show: 11:15 PG-13 	
RISE OF THE PLANET OF THE APES daily: 6:00 - 8:30 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:00 PG-13 		RISE OF THE PLANET OF THE APES daily: 6:15 - 7:00 - 9:30 matinee: 1:30 late show: 12:00 PG-13 	
THE CHANGE UP daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 		THE CHANGE UP daily: 6:30 - 9:15 matinee: 1:30 - 3:45 late show: 12:00 R 	
THE SMURFS IN 3D daily:  matinee: 1:00 - 3:30 late show: 		THE SMURFS IN 3D daily: 4:30 matinee: 12:00-2:15 late show: 	
NEW 		NEW 	
SP = subtítulos en Español		SP = subtítulos en Español	

AVAILABLE FOR IMMEDIATE LEASE

100SQM LOCATION

ON THE CORNER OF PRIME CROSSROADS
MAIN STREET, ORANJESTAD
OPPOSITE SEASONS BOOKSTORE,
DIAGONALLY ACROSS FROM BON BINI BAZAAR
IDEAL FOR RESTAURANT, TAKE AWAY,
ICE CREAM PARLOR, COFFEE OR CAKE SHOP
LOCATION INCLUDES 2 BATHROOMS & SIZEABLE KITCHEN
SERIOUS PARTIES CALL FOR APPOINTMENT

CALL: 582-4609

DURING OFFICE HOURS 8:30AM - 5:30PM

TE KOOP!!!

EEN PRACHTIGE VILLA

met een erfpacht van 751 m² en een woon oppervlakte van 194 m². Ideaal en centraal gelegen in Oranjestad op slechts enkele minuten afstand van de stad, het strand, supermarkten en de low-rise hotels.

Rondom het huis is er genoeg ruimte voor uitbreiding en/of het bouwen van appartementen, garage, washok etc.

Taxatie waarde: 417.000 AWG
Verkoop waarde: 279.000 AWG

De woning heeft een zeer ruime woonkamer met een plantenbak, een uniek driehoekige TV kamer, open keukens, vier slaapkamers waarvan 1 met badkamer en inloopkast en een vóór patio.

Profiteer van deze unieke kans en bel 7442409 voor meer informatie.

Prijs ta discutibel!!
De woning moet met spoed verkocht worden!!

Verkoop gegens te grote ruimte voor alleenstaande dochter.



RENT HOUSE

ARUBA

5 871 971

TE HUUR in : Paradera 85L

Ruime semi-gem. woning te huur op luxe villa park.
 Voorzien van 3 slaapk. + airco, 2,5 badk, Europese
 keuken, berging, boiler, porch en zwembad.
 Tevens alarm en ommuurde en aangelegde tuin.

Afl 3.700,- p/m beschikbaar per medio sept.

www.renthousearuba.com



**LOCAL
SPECIAL
DOLLARS
TO FLORIN**
BETWEEN
5PM - 7PM

Traditional Aruban Cuisine with a contemporary twist

“Soenchi’s Aruban Cuisine is all about healthy, flavorful dining choices, with a wink at Aruba and the Caribbean region. We offer a menu that is full of tasty, fresh produce and combine traditional dishes with new recipes. Our emphasis is also on presentation, resulting in colorful and dramatic plates”

- Chef Harmen Gieske -

J.E. IRAUSQUIN BLVD 348-A
PALM BEACH (THE VILLAGE MALL), ACROSS FROM THE RADISSON
T +297 586 5649 | RESERVATIONS@SOENCHIS.COM | WWW.SOENCHIS.COM

DAILY KITCHEN HOURS:
BREAKFAST, LUNCH FROM 7.30AM TILL 3PM - DINNER 5PM TILL 10.30PM



AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box
323; open van 08.00-16.30 uur; za.
gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**

maandag 22 augustus
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. **584-8833**.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. **587-4300**.

**PRO LECHI MAMA
(PLM)**

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar **594-9999**.

**INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS**
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-
11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS
STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. **582-3040** of **582-7352** (tussen
07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

**COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

L O T T O

P A D E P O R T E



- Resultado Diasabra 20 Augustus 2011

01

08

19

26

30

1er Premio:

2do Premio:

3er Premio:

4do Premio:

Joker

14

Proximo sorteo

1 Premio: 5 Bon	3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker	4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.

Letter ganador pa ticket gratis:

J

Deken Rudi Oomen:

‘Overheid moet arme burger meer steunen om recht te halen’

ORANJESTAD — De vergoeding voor pro-deozaken is niet meer van deze tijd. Ook moet de overheid burgers met weinig geld (financieel) ondersteunen in bestuurszaken, wat nu niet gebeurt. Daarnaast moeten burgers ook tussen het moment van aanhouding en inverzekeringstelling een beroep kunnen doen op een advocaat.

Deze drie punten bracht deken Rudi Oomen namens de Orde van Advocaten van Aruba ter sprake tijdens de installatie van de nieuwe rechter Ton van de Leur vorig week donderdag. Het is gebruikelijk bij de installatie van nieuwe rechters dat de Orde onderwerpen aankaart die volgens de advocatuur aandacht behoeven. Dat doen trouwens ook anderen, zoals de aanwezige president van het Hof en de procureur-generaal, zoals afgelopen zaterdag al in deze krant was te lezen. Oomen vestigde de aandacht vooral op de burger met weinig middelen, die daardoor voor zijn of haar rechtsbijstand is aangewezen is op de overheid. Volgens de Orde ‘wringt’ het de laatste tijd steeds meer dat de ‘allerzwaksten in onze samenleving’ niet op een redelijk gemakkelijke manier hun recht kunnen halen. Dit heeft er mee te maken dat de kosten om naar de rechter te stappen flink zijn gestegen. Een rechtszaak aanspannen kost steeds meer geld, en wellicht ook wel, aldus de deken, om te voorkomen dat burgers voor ‘elk akkiefietje’ meteen naar de rechter stap. Toch heeft het ook zijn negatieve gevolgen voor burgers die weinig te makken hebben. Zij kunnen welis-

waar een beroep doen op een pro-deo advocaat bij strafrechtelijke en civiele zaken op kosten van de overheid, maar de vergoeding die daarvoor is vastgesteld, is al jarenlang niet meer aangepast ondanks de stijgende kosten. Zo is de vergoeding voor strafzaken sinds 1997 900 florin en voor civiele zaken is de vergoeding al van voor 1986 vastgesteld op 600 florin.

Geen pro-deo
Volgens de Orde van Advocaten dekt die vergoeding ‘bij lange na’ niet de kosten die een advocaat moet maken om een zaak goed te kunnen voorbereiden. Zij moeten dan ook steeds vaker meer burgers als cliënt aannemen om op die manier de kosten te kunnen betalen en dat vormt volgens Oomen een ‘ernstige’ bedreiging voor de kwaliteit van de rechtsbescherming’. De vergoedingen moeten dan ook snel omhoog, aldus de Orde. Daarbij moet er ook een vergoeding komen voor burgers die een zaak tegen de overheid willen spannen (bestuurszaken). Volgens Oomen stelt de overheid zich al enige tijd op het standpunt dat voor rechtszaken tegen de overheid geen pro-deokaarten (vergoeding) worden verstrekt. De Orde heeft dat



Ton van de Leur (midden) werd donderdag geïnstalleerd als nieuwe rechter bij het Gerecht van Eerste Aanleg van Aruba.

onlangs nog van Sociale Zaken bevestigd gekregen. Oomen zegt dat de Orde van Advocaten dit ‘onaanvaardbaar’ vindt: “De overheid dient er in een rechtstaat voor te zorgen dat iedereen zijn recht kan halen. Sterker zelfs, de rechtstaat dient er juist toe om de macht van de overheid aan banden te leggen.” Daarom moet de overheid juist in deze gevallen, vindt hij, burgers steunen om zijn recht te halen en niet het recht van de sterkste toe te

passen.

Bijstand

Oomen noemt nog een ander ‘nippend’ probleem, wat overigens al vaker door de Orde en ook individuele advocaten is aangehaald. Het gaat over het recht van burgers op een advocaat vanaf het moment dat ze worden aangehouden. Op Aruba hebben burgers dat recht nog steeds niet en kunnen ze, tot dat ze in verzekering worden gesteld, door de politie worden verhoord

zonder dat er een advocaat bij is. Oomen verwijst naar het Salduz-arrest waarin het Europese Hof voor de Rechten van het Mens dat recht wel al sinds 2008 voorschrijft. “Het gaat om een cruciale fase van de detentie, waarin ook al verho-

ren plaatsvinden. Dan is het van groot belang dat een verdachte een raadsman kan raadplegen. Ook de verdachte die dat niet kan betalen”, aldus de deken.

Vier jaar geschorst



De Arubaanse gewichtheffer Jennifer Piter.

ORANJESTAD — De Arubaanse gewichtheffer Jennifer Piter is voor vier jaar geschorst na positief resultaat van een dopingtest. Piter is hiermee uitgeschakeld voor de Pan-Amerikaanse Spelen in Guadalajara, Mexico, die in oktober plaatsvinden.

De schorsing gaat in per 10 mei 2011. Piter zou de eerste vrouwelijke gewichtheffer zijn die Aruba zou vertegenwoordigen op de Spelen in Mexico. Ze onderging afgelopen maart een dopingtest tijdens Torneo Manuel Suarez in Matanzas, Cuba, en werd dus positief getest. De World Anti Doping Agency (WADA) in Duitsland bevestigde de aanwezigheid van het zogeheten ‘oxilofrine’ in Piter’s monster. De Arubaanse federatie stuurde hierop ook een monster van de atleet. Deze werd echter ook positief getest. De International Weightlifting Federation (IWF) heeft vervolgens de schorsing opgelegd en Comité Olímpico Arubano (COA) is verplicht deze schorsing over te nemen. De atleet verklaarde het product ‘No Overload, te gebruiken. Na de uitslag kregen Piter en haar federatie de kans om een verklaring af te leggen die de schorsing kon

beïnvloeden. De atleet en vertegenwoordigers van de Arubaanse federatie hebben daarvan gebruik gemaakt. De autoriteiten waren echter niet overtuigd door de argumenten en de schorsing van vier jaar ging van kracht. COA betreurt het dat Piter niet meer mag deelnemen aan de Pan-Amerikaanse Spelen, waarvoor ze zich vorig jaar wist te classificeren, zo laat de organisatie weten in een persbericht. De atleet zat volop in de voorbereidingen. Onlangs haalde het comité nog een professionele trainer uit Cuba om Piter en andere gewichtheffers te helpen. Desalniettemin benadrukt COA dat iedere sporter zelf verantwoordelijk is voor wat er in het lichaam terecht komt. In dit geval wordt de aanwezigheid van oxilofrine in Piter’s lichaam dan ook als haar eigen verantwoordelijkheid beschouwd, aldus COA. De organisatie stelt haar sporters hier altijd op te wijzen en te waarschuwen voor producten die worden verkocht zonder rekening te houden met de gevolgen voor de sporters. COA: “Het resultaat was in dit geval uitermate negatief voor Piter, die daarmee haar droom om deel te nemen aan de Pan-Amerikaanse Spelen abrupt ziet eindigen.”

Ontsnapte gevangene Lo-An-Joe zaterdag gepakt Korpschef: ‘Meer aandacht voor bendes’



Edmond Lo-An-Joe wordt het politiebureau van Oranjestad binnengebracht.

ORANJESTAD — De bende van St Cruz Soldiers is meer georganiseerd dan voorheen. We moeten deze bende, en ook andere bendes, serieuzer gaan aanpakken. Dat zei Dolfi Richardson zaterdag aan het eind van de middag, vlak nadat één van de twee ontsnapte gevangenen, Edmond Lo-An-Joe (23), was opgepakt. Justitie had een tip gekregen over diens verblijfplaats.

De politie vond in het huis waar Lo-An-Joe zich schuil hield, verschillende soorten munitie, camouflagekleding en professionele kogelvrije vesten. Dat duidt er volgens Richardson op dat de bende St Cruz Soldiers, waartoe hij behoort, goed georganiseerd is en over financiën beschikt om aan dergelijke materialen te komen. “Dit is niet meer de bende zoals we van vroeger kennen. Dit vraagt om een serieuze aanpak en daarover gaan we overleg voeren.” Overigens benadrukt de KPA-chef dat het justitieel overleg, dat deze week al moet starten, niet alleen over de bende uit St Cruz gaat, maar ook over de bendes van Dakota en Madiki. Tijdens dit overleg zal volgens Richardson ook worden gesproken over de vraag hoe ontsnaptingen

uit het Korrektie Instituut Aruba (KIA) voortaan beter kunnen worden voorkomen.

Medepllichtige

Richardson vertelt dat justitie volgens een strategisch plan werkte in hun zoektocht naar de twee voortvluchtige gevangenen en dat dit plan nu bij het zoeken naar de tweede voortvluchtige, Ulgino Reynaldo Gonzales (23), nog altijd wordt gehanteerd. Over de aanhouding van Lo-An-Joe vertelt de hoofdcommissaris dat de gevangene was signaleerd in een verlaten woning bij Weg Seroe Preto in San Nicolas. Politie en recherche werden op volle sterkte ingezet, waarbij politiehonden, de helikopter en de mobiele eenheid er aan te pas kwamen om hem te kunnen pakken. Toen ze

eenmaal in de buurt waren, vluchtte Lo-An-Joe via de achterdeur uit de woning. Hij werd kort daarna in de mond gepakt. In de woning waarin hij zich had verscholen, trof de politie een vuurwapen, munitie, een kogelvrij vest en camouflagekleding. Niet alleen Lo-An-Joe werd gearresteerd, ook een tweede persoon werd aangehouden op verdenking van hulp aan de voortvluchtige. Dat is namelijk een strafbaar feit, aldus Richardson. Lo-An-Joe, die een gevangenisstraf uitzit onder meer vanwege betrokkenheid bij een schietpartij in Macuarima, wordt momenteel vastgehouden in het bureau van Oranjestad. Justitie wil eerst weten wat zijn vluchtplannen waren, voordat hij terug gaat naar KIA.

Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) is blij met de aanhouding en complimenteert de politie met hun harde inzet. Dowers benadrukte verder dat ontsnaptingen zoals deze uit KIA nergens ter wereld te voorkomen zijn.

Minister EZ: overheids-inkomsten flink gestegen

ORANJESTAD — De inkomsten van de overheid zijn flink gestegen in de eerste helft van dit jaar vergeleken met die van vorig jaar. Volgens Economische Zaken (EZ) is dat niet alleen een teken van toename van economische activiteiten, maar ook een indicatie dat de groei prognose van het kabinet voor dit jaar van 10 procent juist is.

Zo stegen van januari tot en met juni de inkomsten uit de bbo met 14 procent, uit de loonbelasting met 8 procent en uit de importheffingen met 18 procent. Ook de opbrengst uit de sociale premie AZV steeg met 5 procent en dat is volgens EZ exclusief de opbrengst door de 2 procent premieverhoging die dit jaar werd ingevoerd. In de eerste zes maanden van dit jaar (ten opzichte van het eerste half jaar van 2010) nam ook het aantal aanvragen voor nieuwe bedrijven toe met 29 procent (van 368 naar 475). De minister van Economische Zaken, Michelle Winklaar (AVP), schrijft die toename toe aan de verlaging van de vergunningstarieven. Een andere indicator waaruit blijkt dat het beter gaat met de Arubaanse economie, is de stijging van het aantal containers dat vervoerd wordt met 15 procent naar 7419 containers en de groei van het toerisme. In de eerste helft van dit jaar verbleven er 24.000 toeristen meer en kwamen er 37.000 cruistoeeristen meer aan

land dan in dezelfde periode vorig jaar.

Stimulering

De stimuleringsmaatregelen van het kabinet met investeringen in grootschalige infrastructurele projecten en de heropening van de raffinaderij, hebben hun vruchten afgeworpen, aldus de minister. Zij plaatst nog wel kanttekeningen door te wijzen op externe factoren die de Arubaanse economie de komende tijd negatief kunnen beïnvloeden. Daarbij noemt ze de wereldwijde economische ontwikkeling en de toenemende, internationaal vastgestelde prijzen voor olie en voedsel. De toename van de overheidsinkomsten zijn dit jaar weliswaar gestegen, maar dat is wel vergeleken met de cijfers van het eerste half jaar van vorig jaar, wat een slecht jaar was voor de overheidsinkomsten. Toen kreeg Aruba de effecten van de wereldwijde financiële crisis te verwerken. Sindsdien krabbelt de economie weer op, maar de economie zit nog steeds niet op het

oude niveau als van voor de crisis.

Fitch

De internationale kredietoordeelaar Fitch bezocht vorige week ons land. Toerisme-minister Otmar Odur (AVP) zat afgelopen vrijdag met Fitch, luchthavenautoriteit AAA en toerismebureau ATA om de tafel. De gesprekken waren positief, maar er was ook bezorgdheid over de enorme terugval van het aantal vluchten naar Aruba, aldus Oduber. Er zijn verschillende presentaties gegeven over nieuwe afspraken met luchtvaartmaatschappijen die voor extra vluchten moeten gaan zorgen, zegt de minister, zowel naar Noord- als Zuid-Amerika. Dat moet

voor het eind van het jaar en volgend jaar al zijn vruchten gaan afwerpen, aldus Oduber. In het bericht dat vorige week over Fitch en de andere kredietoordeelaar Standard & Poor in deze krant stond, werd geschreven dat deze laatste Aruba vorig jaar een lagere waardering gaf. Dat had overigens betrekking op de ‘outlook’ en niet op de rating (kredietoordeel) van ons land. Verder stond in het artikel dat het kabinet ook heeft toegezegd om 75 miljoen florin te korten op de begroting van 2010. Dat moet de begroting van 2012 zijn. Overigens liet premier Mike Eman vanmorgen weten dat de begroting van 2012 ‘rond 1 september’ aan het parlement wordt aangeboden.

FITNESS WAREHOUSE INC.
Dakota Shopping Center Tel: 583-3833

The P90X

The Insanity

Pelican Adventures

a leading tours - and water sports company in Aruba, offers job opportunity for the following position:

SAIL-BOAT CAPTAIN
(Immediate Availability - Full Time)

Profile:

- Minimum 3 years experience
- Certificate "Klein Vaarbewijs"
- Customer service oriented, friendly and polite
- Strong communication skills
- Fluent in English and Spanish
- Willing to work all shifts, weekend & Holidays
- Flexible attitude
- Ability to multitask
- Work well under pressure
- Show initiative
- Planning and organizational skills
- Fast learner
- Team player

Our ideal candidate has completed secondary education, is able to work independently and to manage time efficiently. Establishing priorities, problem solving skills and communicating important issues to concerned parties also form an integral part of the desired profile.

Are you looking for a pleasant working environment in an energetic team with an attractive compensation package (salary + great tips) and opportunity to develop/enhance your skills and possible grow into other positions within our company, then please apply.

a) In person at Pelican Main Office, J.E. Irawan Blvd. 232, Eagle Beach 8:00 am till 5:00 pm

b) Send your application and resume by fax (587-2316) or e-mail (pelicanadv.exec@setamelaw), to the attention of: Sales

Applicants must be Aruban or have a valid working permit.

Vier nieuwe modellen automerk MG gelanceerd op Aruba



ORANJESTAD — Pitspoezen poseren samen met één van de vier nieuwe modellen van het Britse automerk Morris Garages (MG), tijdens de onlangs gehouden officiële lancering in winkelcentrum Palm Beach Plaza. Leden van de pers en andere genodigden konden tijdens het evenement zelf in één van de auto's zitten. Autoverkoopbedrijf Motorworld, agent van MG - nog altijd bekend van de Mini - presenteerde de MG 3, MG 350, MG 550 en de MG 6. De modellen variëren in grootte, van de kleine MG 3 tot aan de sedan MG 6, maar ook in prijs. De 'goedkoopste' is 34.900 florin. Aruba is nu naast de Dominicaanse Republiek de enige markt in het Caribisch gebied waar MG een officieel agentschap heeft, compleet met staf en garage. De showroom van Motorworld is in Cura Cabai. Geïnteresseerden kunnen langskomen of bellen naar telefoonnummer 584-1828.

Zumbales voor rolstoelgebruikers

ORANJESTAD — Zumba-instructeur Rose-Ann Ruiz van Arubazumba Fitness geeft donderdagavond een zumbales special voor rolstoelgebruikers.

Toch is de les niet alleen bestemd voor rolstoelgebruikers, iedereen is welkom mee te doen. De les is in het

Frans Figaroa Stadion in Noord en begint om half acht 's avonds. Voor de rolstoelgebruikers is deelname gratis, alle anderen betalen 5 florin. De opbrengsten gaan naar Stichting Funari. Dat is een stichting die zich inzet voor invaliden. Alle deelnemers zullen zittend op een stoel zumbales krijgen. Er zijn

150 stoelen beschikbaar en dus is beperkt plaats. Vooraf reserveren is niet mogelijk. Ruiz is gecertificeerd in onder meer Zumba Gold, waardoor ze les kan geven aan personen met een beperking, zoals ouderen of zwangere vrouwen. Daarnaast geeft ze reguliere zumba en zumba toning.

Schoonmaakactie Radisson

ORANJESTAD — Medewerkers van de afdelingen Accounting, Inkoop en IT van Radisson Resort hebben vrijdag een schoonmaakactie gehouden.

Onder de naam 'Si, mi por' en met T-shirts met deze

tekst erop, zijn de medewerkers vroeg op pad gegaan en hebben afval rondom het hotel en langs de Sasakiweg opgeruimd. Hier werden vooral plastic flessen, bakers en take-away gevonden. Ze wisten een pick-up hiermee te vullen, aldus organisator Glenn Farro van

Personeelszaken. Het hotel organiseert maandelijks een dergelijke schoonmaak.

“Het is belangrijk dat we die verantwoordelijkheid nemen, want wij zijn als samenleving verantwoordelijk voor het milieu”, aldus Farro.

Asiëldier van de week

ORANJESTAD — De vrijwilligers van het Aruba Animal Shelter zijn deze week op zoek naar mensen die pup Nubi willen adopteren. “Nubi is ongeveer acht weken oud. Het is eigenlijk nog een pup, maar het gaat zo goed tussen Nubi en de grote honden dat de pup vrij kan rondlopen op de binnenplaats”, aldus één van de vrijwilligers.



Foto: Yvonne Leijckers

Pup Nubi zoekt een huis.

De vrijwilligers vinden Nubi lijken op een Arubaanse reuze-Chiawa. “Met zijn grote oren en ogen en zijn macho gedrag is een Chihuahua eigenlijk een groot ego in een klein lichaam. Nubi is een kleine rakker, die van niets bang lijkt te zijn, maar die wel heel sociaal is met de andere honden en de mensen die hier komen.” De vrijwilligers zijn blij te kunnen melden dat Doby is geadopteerd. En afgelopen week is er een andere hond, Emilie, naar Nederland gegaan. “Deze hond is geadopteerd door mensen die hier heel lang hebben gewoond. We mogen op dit moment

niet klagen over het aantal honden en katten dat momenteel wordt geadopteerd.” Mensen die geïnteresseerd zijn in Nubi of in één van de andere honden of katten van het asiel, worden uitgenodigd om eens een kijkje te komen nemen in het asiel. Wie een hond of een kat van het asiel wil adopteren, betaalt voor een kat 55 florin en voor een hond 150 florin.”

Katten worden hiervoor gesteriliseerd of gecastreerd en krijgen hun eerste vaccinatie. Ook honden worden gevaccineerd. Bij honden wordt ook het bloed gecontroleerd, ze krijgen een behandeling tegen tekenziekte en ze worden ook gesteriliseerd of gecastreerd. Het asiel is gevestigd in Wayaca 128-B en het telefoonnummer is 582-1623.

Sportieve sieradenverkopers

ORANJESTAD — De personeelsleden van de sieradenwinkels Beauty and the Beast hadden afgelopen vrijdag een sportief teamuitje. Tennisser Sjoerd de Vries leerde ze beachtennis.

Het was voor alle personeelsleden de eerste keer

dat ze een racket in hun hand hadden, maar de organisatie laat weten dat het erg goed ging. De Vries leerde de sieradenverkopers de trucjes van strandtennis zoals hoe het racket vast te houden en hoe te serveren. Na alle sportiviteit mochten ze aan tafel schuiven bij Moomba Beach

voor een diner. Aangezien het een gezonde dag was geweest, werd er ook gezond eten geserveerd zoals salades met garnalen, kip en vlees. Eén van de medewerkers, Bernarda, vierde bovendien feest, omdat ze jarig was. De dag werd dan ook afgesloten met een luidkeels Happy Birthday.

Overleden

Sr. Karel E. Trappenberg	15-08-2011
Sra. Vda. Teresita Koolman – Falconi	16-08-2011
Rosellen A.S. Dabian	17-08-2011
Filomena G.Gomez	18-08-2011
Emerita L. Croes	19-08-2011
Muller J. Solognier	20-08-2011
Janice Reece	21-08-2011
Karen M. Alflar – Ospina	21-08-2011

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met actueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIJWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13.00-14.00
Laatste zondag v/d maand 12.00-14.00

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K

- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord

comunidad

Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.

Kijk op fpncaruba.com.

YEMANJA
Woodfired grill

EARLY BIRD & LOCAL SPECIAL

Potato Or Tomato Soup
Mixed Grill Meat
Skirt steak ~ Pork tenderloin~Sausage~Chickenbreast
Chimicurri or Terriyaki Sauce
Or **Mixed Grill Fish**
Mahi Mahi ~Grouper ~Wahoo
Mango chutney or Terriyaki sauce
Dame Blanche & 1 Free Pilão Coffee

Only US\$ 25 & 1 Free Brazillian PILÃO COFFEE

Early Bird Reservations between 5.30 and 7.00 pm
For locals all evening! (every person must show an Aruban IDI)

Just taste the difference of Wood Fired Grill
Wilhelminastraat 2 -Ph: 588 4711 - www.yemanja-aruba.com

doc Opleidingen en Trainingen

Meer dan alleen studeren!

doc Opleidingen en Trainingen biedt in studiejaar 2011-2012 wederom volop mogelijkheden om met een interessante studie te beginnen. Talrijke opleidingen en trainingen op het gebied van Financiële Administratie, Management, Marketing, Economie en specifieke workshops zijn mogelijk. Bij doc doet u niet alleen kennis op, maar u wordt ook getraind in praktische vaardigheden en effectief optreden. Bij doc maakt u dus kennis met de wereld achter het studieboek. Maak kennis met de verschillende opleidingen en workshops van doc en kies de opleiding die bij u past. Alle docenten en medewerkers van doc wensen u veel studieplezier!

Financieel- economisch/ administratief

- ☐ AA-Accountant-NOVAA
- ☐ Staatspraktijkdiploma-SPD
- ☐ Moderne Bedrijfsadmin.-MBA
- ☐ Praktijkdiploma Financiële Management Rapportage-FMR
- ☐ Praktijkdiploma-BIV
- ☐ Praktijkdiploma Boekhouden-PDB
- ☐ Basiskennis Boekhouden-BKB
- ☐ Basiskennis Calculatie-BKC

Workshops Algemeen

- ☐ Time Management en Motivatie
- ☐ Arubaans Arbeidsrecht 1
- ☐ Arubaans Arbeidsrecht 2
- ☐ Klantgericht Denken en Doen
- ☐ Schriftelijk Rapporteren
- ☐ Professioneel Presenteren
- ☐ Project Management
- ☐ Zakelijk Notuleren
- ☐ Post- en Archiefbeheer
- ☐ Vergadertechniek
- ☐ Ontvangst- en Telefoontechnieken
- ☐ Effective Personal & Professional Development
- ☐ Who moved my cheese?
- ☐ Magazijnmedewerker
- ☐ Microsoft Office Programs

Hoger management

- ☐ Leadership
- ☐ Human Resource Management
- ☐ Strategic Financial Management

Middle management

- ☐ Leidinggeven & Motiveren
- ☐ Personeel & Organisatie
- ☐ Financieel Management

Basic Management

Tijdens deze cursus leert u alle basisvaardigheden op het gebied van management.

Secretariële Opleidingen

- ☐ Directie Secretaresse
- ☐ Management Assistant
- ☐ doc Management Assistant
- ☐ Applicatiecursussen
- ☐ Juridische Specialisatie (LSSO)
- ☐ Medisch Registratie Assistent (LSSO)

Talen

- ☐ Bedrijfs correspondentie
- ☐ Nederlands, Engels, Spaans
- ☐ Algemene Correspondentie
- ☐ Nederlands, Engels, Spaans
- ☐ Papiamentto voor Beginners
- ☐ Papiamentto 1
- ☐ Spaans voor Beginners
- ☐ English Business Writing
- ☐ English Grammar & Composition
- ☐ English as a second language
- ☐ Conversatie Nederlands, Engels, Spaans, Papiamentto

Marketing/ Public Relations

- ☐ Nima Marketing Oriëntatie
- ☐ Nima-A (Marketing)
- ☐ Nima Communicatie A (PR)

Bedrijfstrainingen

Graag organiseren wij uw bedrijfstraining; inhouse of op locatie bij doc. Een bedrijfstraining is mogelijk op alle onderdelen.

**Inschrijf- en informatieavond:
dinsdag 23 augustus vanaf 18.30 uur.**

Voor meer informatie:
Dominicanessenstraat 33, Oranjestad, Aruba
Telefoon: 588 0541/ 588 5631, Fax: 588 0537
E-mail: info@docopleidingen.com/ www.docopleidingen.com

doc
Opleidingen
Trainingen

Women’s Club of Aruba 77 jaar jong

ORANJESTAD — Sinds twee jaar hebben ze eindelijk een eigen kantoor, maar ze bestaan al 77 jaar. Women's Club of Aruba is de oudste liefdadigheidsorganisatie van Aruba. De club is ontstaan doordat de vrouwen waarvan de man bij de Lago werkte zich verveelden. Ze begonnen destijds met een sociale club, een theekransje, en dit is uiteindelijk uitgegroeid tot een professionele liefdadigheidsvereniging die per jaar vele duizenden florin doneert aan veel goede doelen.

door **Yvonne Leijdekkers**

De vrouwen van de liefdadigheidsvereniging houden zich met erg veel projecten bezig. “We hebben nu 151 leden, maar daarvan zijn er maar circa 50 actief. Aangezien we heel veel projecten hebben, zijn er veel mensen nodig die ons daarbij kunnen helpen”, aldus voorzitter Rubia Maduro. Het lidmaatschap is op voordracht, maar veel mensen melden zichzelf aan met de vraag om lid te mogen worden. “Het bestuur beoordeelt een aanvraag en stemt dan wel of niet in met het lidmaatschap,” aldus Maduro. “Er komen in september negen nieuwe leden bij, maar we kunnen nog meer actieve leden gebruiken.” Het lidmaatschap kost 100 florin per jaar. “Daarbij komen de kosten van de vergaderingen. Eénmaal per maand hebben we een vergadering en dat vindt, gezien het aantal deelnemers, meestal plaats in een hotel. De kosten daarvan zijn gemiddeld zo'n 50 tot 60 florin. Leden moeten dat zelf betalen.”

Voortrekkers
Bestuurslid Milagros Posner vertelt dat de Women's Club

zich bezighoudt met liefdadigheid met name voor de vrouwen en kinderen van Aruba. “Al het geld dat wij via inzamelingsacties binnenkrijgen, gaat naar één van onze doelen. Die kiezen we zelf, maar we krijgen ook veel aanvragen van verschillende organisaties. Zo kan het zijn dat we aan een organisatie een koelkast doneren. Of, als er er stoelen nodig zijn, dan zorgen wij ervoor dat die stoelen er komen of bijvoorbeeld een vaatwasser. Scholen doen een beroep op ons, maar ook organisaties zoals het Wit Gele Kruis hebben we in het verleden kunnen helpen.” Mede-bestuurslid Adelaida Ponson vertelt dat de liefdadigheidsorganisatie zich met name bezig houdt met het welbevinden van vrouwen. “Wij zijn vaak voorlopers. Zo zijn wij ooit begonnen met het verstreken van autozitjes. Dit project is overgenomen door Kiwanis Palm Beach. We zijn ook begonnen met aandacht te vragen voor borstkanker, dit is overgenomen door de Mary Joan Foundation.” Die voortrekkersrol is ook waar de club naar streeft. “Wij zijn alert op de vele problemen die er zijn en ondernemen dan ver-

volgens stappen, maar aangezien we zoveel doen en er zoveel te doen is, is het ondoenlijk om aandacht te blijven besteden aan al die projecten. Daarom zijn we heel blij als er andere mensen zijn die een project willen overnemen,” aldus Posner.

Milieubewuste projecten
De vrouwenclub doet veel. In het verleden hebben ze alle scholen voorzien van een waterkoeler en twee jaar geleden zijn ze een nieuw project begonnen waarbij schoolgaande kinderen een broodtrommel, handdoekje en een thermosflesje krijgen. Dit wordt uitgedeeld in het kader van een schoon Aruba. “Kinderen die naar school gaan, krijgen hun brood vaak mee in plastic, ze hebben dan ook nog een pakje drinken en nog veel meer bij zich. Dat zorgt voor een hele berg afval die we kunnen voorkomen door kinderen een broodtrommel en een thermosfles te laten gebruiken. Zo worden de kinderen zich meer bewust van het milieu. En we sparen het milieu op die manier ook. Verder spaart het geld uit dat mensen anders kwijt zijn aan verpakkingsmaterialen”, zo vertelt Ponson. In het kader van bewuster omgaan met het milieu organiseert de vrouwenclub ook boom- en plantdagen. “De laatste keer hebben we de padvindsters uitgenodigd om hieraan mee te doen. We planten dan inheemse bomen en planten en geven uitleg over de plant of boom.

Zo hebben we al heel wat bomen verspreid over het hele eiland geplant”, vertellen ze. “We verzorgen ook kleinere projecten waarbij we bijvoorbeeld een hele dag kinderen in het zonnetje zetten. Kinderen krijgen zo'n dag, met behulp van allerlei sponsoren, cadeau. Vaak geven we de kinderen ook cadeautjes zoals nieuw schoolmateriaal.” Een ander project is dat kinderen voor de kerst van top tot teen in het nieuw worden gestoken. “Afgelopen jaar hebben we 105 kinderen kunnen kleden. Deze kinderen worden via scholen aangemeld. Ook hier krijgen we veel medewerking van de winkels waar we komen, er worden vaak grote kortingen verleend. Van de kinderen krijgen we vaak enthousiaste reacties, dat is waarvoor je het allemaal doet”, aldus de voorzitter. Verder doet de vrouwenclub veel voor ouderen.

25 jaar aidsvoorlichting
Een belangrijk project van de vrouwenclub is voorlichting over aids. “Dit is al 25 jaar een onderwerp waar wij ons voor inzetten. Voorlichting over hiv en aids blijft belangrijk”, aldus Ponson. Maar niet alles waar de vrouwen aan beginnen is succesvol. “Zo zijn we ooit begonnen met het promoten van paptesten in verband met baarmoederhalskanker en prostaatonderzoeken, maar dat is eigenlijk nooit echt van de grond gekomen. Misschien is het nu weer tijd om daar meer aandacht aan te beste-



Foto: Yvonne Leijdekkers

De voorzitter van Womens Club of Aruba, Rubia Maduro (midden) met bestuursleden Milagros Posner (links) en Adelaida Ponson.

den”, aldus Posner. Het jaar waarin Maduro voorzitter van de vrijwilligersorganisatie is, wil ze aandacht besteden aan speciale kinderen en wil ze meer aandacht vragen voor vrouwen die slachtoffer zijn van huiselijk geweld. “We gaan voor dit onderwerp nog een aantal activiteiten organiseren, zoals een geldinzamelingsactie, maar het is nog niet helemaal duidelijk hoe we dat precies gaan doen”, aldus de voorzitter.

Zowel Ponson als Posner heeft het liefdadigheidswerk vanuit thuis meegekregen. “Onze moeders waren al

lid en zijn nu beiden erelid. Daardoor zijn we zo'n beetje met het liefdadigheidswerk opgegroeid en was het eigenlijk vanzelfsprekend dat we zelf ook lid zou worden.” Maduro was net weduwe toen ze gevraagd werd of ze geen lid van de vrijwilligersorganisatie wilde worden. “Ik heb daar ja op gezegd, ik ben nu zes jaar verder en ben dit jaar voorzitter. Ik steek veel tijd in mijn werk als voorzitter. Dat is ook wel noodzakelijk. We hebben een aantal comités die zich met verschillende projecten bezighouden. Ik moet me van al die projecten op de hoogte

stellen, woon vergaderingen bij en ben er nauw bij betrokken als er zoiets als nieuwe broodtrommels besteld moeten worden.” Ponson vertelt dat het een eigen keuze hoeveel tijd vrijwilligers aan activiteiten besteden. “Maar je hebt wel een bepaalde drive nodig om dit werk te doen.

Je ziet zoveel dingen om je heen die kunnen worden verbeterd, daar wil je graag je steentje aan bijdragen. Je kunt veel meer doen dan je vaak in eerste instantie denkt, en vooral als groep kun je daadwerkelijk iets bijdragen.”

Afgestudeerd



ORANJESTAD — De tante van Kareline van der Linden laat weten dat haar nicht deze maand is geslaagd voor haar master Strategic Management aan de Universiteit van Tilburg. Haar ouders Karel en Mervelin zijn dan ook erg trots, aldus tante Ingrid van der Linden uit Savaneta. Kareline is nog niet klaar; ze wil nu nog een andere master gaan halen, te weten Research Master aan dezelfde universiteit. Overigens had Kareline al een (bachelor) diploma, die zij een jaar eerder aan de Curaçaose universiteit UNA behaalde.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag:



Duizenden mensen zijn woensdag de straat opgegaan in de Spaanse hoofdstad Madrid om te demonstren tegen de hoge kosten van het pausbezoek ter ere van de Wereldjongerendagen. De Spaanse regering heeft er tussen 50 en 60 miljoen euro (exclusief beveiligingskosten) voor uitgetrokken. Veel Spanjaarden zijn verantwoordigd door het hoge bedrag. Het land kampt met grote economische problemen en moet fors bezuinigen. Ook priesters in arme wijken van Madrid, waar de (jeugd) werkloosheid groot is, hebben hun afkeuring uitgesproken. Voor de Wereldjongerendagen in Madrid hebben zich ongeveer 500.000 Rooms-Katholieke jongeren ingeschreven, onder wie ruim 1200 uit Nederland. Ook zeven Nederlandse (hulp-)bisdommen zijn aanwezig. Donderdag verwelkomen de jongeren paus Benedictus XVI. Ik kan dit niet volgen. Terwijl er wereldwijd elke seconde een kindje doodgaat van de honger en miljarden mensen beneden een bestaansminimum moeten leven, wordt er in Spanje zo maar even een ongekend hoog fortuin vergooid om die man in de jurk te bewieroken. Terwijl deze en voorgaande pausen ook nog eens verantwoordelijk zijn voor miljoenen doden per jaar doordat ze het gebruik van een condoom verbieden,

terwijl ik altijd dacht dat je bij dood door schuld de bak in draait. Daarbij trilt dat hele Katholieke bolwerk op zijn grondvesten en wordt de ene 'geestelijke' na de andere bem-schuldigd van het aanranden en zelfs verkrachten van jongelingen. Je vraagt je af waar dan het verstand zit van die 500.00 Rooms-Katholieke jongeren. Dit beangstigt mij in hoge mate. Ook al begrijp ik best dat je als mens in een God wil geloven, maar doe dat dan niet als een mak lammetje die achter een foute herder aanloopt. Want als die herder zou deugen, dan liet hij zo'n miljoenen verslindende trip wel achterwege en zou hij er voorstander van zijn om een dergelijk bedrag te gebruiken om de noden te ledigen van de verschoepelingen op deze aarde. Ondertussen dient zich weer een nieuw schandaal aan. Ruim 30 zwakbegaafde jongens zijn op de één of andere manier van de aardbodem verdwenen in de vijftiger jaren door toedoen van een pater. Zoals te doen gebruikelijk werd deze pater niet 'ontslagen', maar elders weer

tewerkgesteld zoals dat ook met praktisch alle 'geestelijken' gebeurden die zich aan jongeren hadden vergrepen. Vervolgens ging alles in de doofpot, want het duurde heel lang voordat de eerste door een pater misbruikte jongen op latere leeftijd de kerkelijke noodklok durfde te luiden. Waarna er meer volgden en zich ondertussen al duizenden hebben gemeld. Hier en daar zijn al miljoenen dollars uitgekeerd door de kerk als 'doekje voor het bloeden' en het einde is nog lang niet in zicht. De stroom misbruikten zwelt aan en het zal niet lang meer duren tot er ook op onze eilanden een eersteling zich aandient. Natuurlijk zijn niet alle pastoors, paters, priesters en hoger geplaatsten fout geweest. We hebben het over een minderheid, maar de manier waarop 'de foute boel' door de clerus werd afgehandeld was ook bar en boos. Vooral België speelde daar een schandelijke hoofdrol in. De publieke afstraffing is niet meer dan matig te noemen. Zo lopen dan wel in Nederland de kerken meer en meer leeg, maar dat zal het Vaticaan een zorg zijn. Uiteindelijk hebben ze heel Zuid-Amerika nog in hun pakket en valt er met hun aanhang wereldwijd ook niet te spotten. Dus voorlopig zijn de Rooms-nog onaantastbaar en zullen de schandalen voortduren, waar er inmiddels ook enkele foute nonnen deel van uitmaken. Maar het zal ooit zover komen dat een geestelijke gewoon mag trouwen, met een vrouw of, indien homoseksueel, met een andere gelijkgestemde. Dat lost in elk geval iets op. Maar nooit alles, want daarvoor zit het kwaad te diep geworteld.

Huis in aanbouw



Foto: Mirre de Rosario

ORANJESTAD — Belangstellenden voor een nieuwbouwhuis vlak bij de Hooiberg konden zaterdag terecht bij het open huis van het bouwproject Monte Verde Residence. Daar was één volledig ingerichte modelwoning te bezichtigen van 's morgens tien uur tot 's middags drie uur. Vertegenwoordigers van de projectontwikkelaar liepen rond om vragen van bezoekers te beantwoorden en om, als mensen echt interesse toonden in financiering, door te verwijzen naar de stands van de twee banken die ter plaatse waren. Wie bewijsstukken van salaris had meegenomen, kon bij de bankmedewerkers meteen een hypotheekberekening laten maken. De meeste belangstellenden liepen door de modelwoning en bewonderden daar de twee slaapkamers, een badkamer en een gloednieuwe keuken. Het terrein van Monte Verde is echter groter en er zijn meer woningen in aanbouw. Een aantal mensen ontliiep dan ook de drukte rond de modelwoning en nam een kijkje bij één van de andere woningen. Kijk voor meer informatie op de website monteverdearuba.com.

INGEZONDEN

Opa Pachi

OPA PACHI is 75 jaar. Opa Pachi is een beetje oud, een beetje ziek en een beetje arm. 35 jaar terug verdiende hij goed bij een *contratista* in de raffinaderij. Hij had een eigen huis en auto. De twee kinderen gingen naar school. Hij en zijn vrouw leefden goed. Nu heeft hij alleen een SVB-pensioen. In 1975 ging een schooljuf-frouw met pensioen. Ze was ongeveer 55 jaar, ze was van de generatie die op hun vijftiende was begonnen als onderwijshulp en had dus ongeveer 40 dienstjaren achter de rug. Binnen een maand was ze overleden. Ik zat in een *refresqueria* in Dakota en hoorde daar mannen van 40 plus zeggen: zie je wel, het heeft geen zin om bij te dragen voor een pensioen. Kijk, zij heeft geen maand van haar pensioen genoten. Deze mensen zijn nu 80 minus. Een assistent-chef bij een grotere overheidssdienst had moeite zijn arbeiders te overtuigen om in pensioengerechtigde dienst te treden. Het kost geld. Wij willen niet oud worden. Anders gezegd, we willen ster-

ven voor of rond onze 60ste. Helaas worden wij 70 en 80 of met een beetje pech zelfs 90. 20 à 30 niet-productieve, maar wel kostbare jaren. We hebben geld nodig voor al die jaren. Dat geld kan gespaard zijn als we voldoende inkomen hebben en het geld inderdaad opzij zetten. 60 jaar geleden droegen de kinderen bij aan het levensonderhoud van hun ouderen. Dit komt overeen met het SVB-pensioen, de werkenden dragen bij tot de behoeften die niet meer kunnen werken. Bijdragen in een pensioenfonds is een vorm van sparen. Nu de bijdragen uit het omgeslagen AOW-pensioen en het pensioenfonds minder worden, spoort men aan om zelf bij te sparen. Voor wie alleen een SVB-pensioen heeft, wordt per 1 januari 2012 een aanvullende pensioenfonds opgericht. Maar je zult moeten bijdragen, je neemt minder mee naar huis. Alleen ministers en parlementariërs krijgen een pen-

sioen waar ze (nauwelijks) aan hebben bijgedragen. De oude Lago had een Thrift Plan en een Home Building Plan en hielp met het sparen. Een beetje een vorm van bevoogding, maar zonder die plannen zou er minder geld overblijven. Er zijn mensen die in en rond de horeca werken die veel geld hebben verdiend, maar er blijft weinig over. Dat merken ze wanneer ze ophouden met werken. Er waren twee voormannen, één met en de ander zonder APFA-pensioen. De ene met had een *easy life* met een bijbaan. De andere zonder pensioen liep knorrig rond en had soms noodzakelijke bijbaantjes. Toen hij nog in dienst was, maakte hij veel overuren en verdiende goed. Op de betaaldag was hij 's avonds in de bars, betaalde met een biljet van 100 florin en liet het wisselgeld tijdelijk op de bar. Tegenwoordig zou een voorbijlopende zwerver er al lang mee

vandoor zijn gegaan. Het was toen ook gevaarlijk. Het geld was niet makkelijk verdiend, fysiek vermoeiend, druk van beneden en onderen. Maar eenmaal met de envelop in de hand, werd alle moeite vergeeten en werd ook vergeten dat het geld voor morgen en ook voor overmorgen is bestemd. Er is een morgen en een overmorgen en helaas zijn wij dan nog in leven.

FAVIO EDUARDO
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven mogen niet langer zijn dan 600 woorden en moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoeuruba.aw.

Leden Buscommissie herkozen

WILLEMSTAD — De drie zittende leden van de Commissie Kleine- en Middelgrote Bussen zijn allen herkozen. Giovanni Decaster, Soraya Conradus-Blanken en Wendell Mathilda hebben de meeste stemmen gekregen tijdens de verkiezingen die afgelopen zaterdag plaatsvonden. De drie maken ook deel uit van het bestuur van de belangenvereniging van chauffeurs van kleine bussen op het eiland, STU.

Aan de verkiezingen voor de Commissie Kleine- en Middelgrote Bussen kan iedereen met een busvergunning deelnemen. Op dit moment telt Curaçao zo'n 430 vergunninghouders in deze sector. Van dit aantal hebben afgelopen vrijdag slechts 181 een stem uitgebracht. Decaster, voorzitter van STU, behaalde de meeste stemmen. Hij kreeg er 105. Conradus-Blanken en Mathilda kregen respectievelijk 91 en 73 stemmen. Buiten de boot viel onder meer Andrés Everitz,

die in het verleden het STU-bestuur voorzat. Bij de Commissie Taxi werden twee zittende leden van de commissie herkozen. Het gaat hierbij om Wesley Poppen en Sici Francisca. Nieuw in de commissie is Rignald Paulina. Van de 200 vergunninghouders hebben 80 van hun stemrecht gebruikgemaakt. Poppen behaalde de meeste stemmen. In totaal werden er 43 stemmen op Poppen uitgebracht. Francisca en Paulina kregen respectievelijk 31 en 30

stemmen. De leden van de commissie worden voor de periode van drie jaar gekozen. In beide commissies zitten verder zeven leden, waarvan de andere leden door de regering worden benoemd. Beide commissies worden voorgezeten door Giovanni Atalita. De commissies hebben als belangrijkste taken om de regering met advies bij te staan bij onderwerpen die te maken hebben openbaar vervoer en om adviezen uit te brengen over de afgifte van vergunningen in de sector. Afgelopen zaterdag kon er tussen negen uur 's ochtends en drie uur 's middags gestemd worden bij het Kran-shi-gebouw in Otrobanda. Er moest met potlood en papier worden gestemd.

Geen commentaar OM over Dos Santos

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie heeft kennis genomen van de recente publicaties over het onderzoek Bientu in de Wall Street Journal. Maar in verband met de voortgang en het belang van het onderzoek zal het OM evenwel op dit moment geen nadere mededelingen kunnen doen over dit artikel in de Wall Street Journal. Zodra het onderzoek dat toelaat zal er nadere informatie gegeven worden, zo meldt hoofdofficier Gilbert Joubert vandaag.

In Bientu staat het onderzoek centraal naar loterijbaas Robbie dos Santos die verdacht wordt van valsheid

in geschrifte, belastingontduiking en het witwassen van geld. Het OM in Willemstad had in de VS verzocht om

rekeningen van Dos Santos met 30 miljoen dollar te mogen bevroren, maar moest dat verzoek nader onderbouwen. Via de Wall Street Journal was een deel van het dossier te downloaden. Daarin stond onder andere dat Dos Santos zich zou bezig houden met illegale loterijen en dat er nummers vervalst waren zodat er geen afdrachten gedaan werden aan organisator Wega di Number Kòrsou.

Constancia naar hyperbare medisch centrum

WILLEMSTAD — Jacinta Constancia, minister van Gezondheid (MFK) gaat spoedig een kijkje nemen op de afdeling Hyperbare geneeskunde van het Centro Medico Ambulatorio Hiperbárico in Caracas.

Dokter Adolfo Gonzalez, directeur van het medisch centrum, heeft minister Constancia voor een werkbezoek uitgenodigd. In het centrum worden patiënten behandeld met 100 procent zuurstof bij een druk die hoger is dan de normale 1 atmosfeer waarin we leven. Dit gebeurt in een hyperpressiekamer, een soort druktank. Tijdens het werkbezoek krijgt Constancia uitleg over de techniek en resultaten van de behandelmethode en de mogelijkheid om

deze behandelmethode ook op het eiland toe te passen.

Hyperbare zuurstoftherapie wordt ingezet om bepaalde probleemwonden en bepaalde infecties te genezen. De wonden zijn veelal ontstaan na de bestraling van kanker, diabetes of meer in het algemeen, wonden die zijn ontstaan door een slechte doorbloeding. Verder worden in de hyperbare geneeskunde de invloeden onderzocht van zuurstof op het menselijk lichaam. Als zo-

danig heeft de hyperbare geneeskunde nauwe betrekkingen met de duikgeneeskunde. Normale lucht bevat ongeveer 78 procent stikstof, 21 procent zuurstof en 1 procent overige stoffen. Onder normale atmosferische druk vullen de erythrocyten (rode bloedcellen) zich voor 98 procent met zuurstof (saturatie van 98 procent). Door patiënten 100 procent zuurstof te geven kan de saturatie 100 procent worden, maar dit is nog niet de essentie van de therapie. Onder druk lossen gassen op in vloeistof, dus als de patiënt in de drukcabine 100 procent zuurstof inademt zal er meer zuurstof in het bloed oplossen.

Osepa legt krans bij herdenking Kerwin Duinmeijer

WILLEMSTAD — De gevormachtigde minister van Curaçao, Sheldry Osepa, heeft zaterdag de 28e herdenking van de dood van Kerwin Duinmeijer bijgewoond. Hij legde tevens een bloemenkrans bij het Standbeeld Mama Baranka in het Vondelpark ter nagedachtenis aan Kerwin.

Op 20 augustus 1983 werd de toen vijftienjarige Kerwin door een leeftijdgenoot neergestoken. Enkele uren daarna stierf hij aan de verwondingen. Kerwin was zwart, de dader wit. Deze gebeurtenis ging de geschiedenis in als de eerste racistische moord in Nederland na de Tweede Wereldoorlog.

Elk jaar herdenken 'Vrienden van Kerwin' op 20 augustus zijn dood. Deze herdenking is een aanklacht tegen racisme, discriminatie en zinloos geweld geworden. Dit jaar organiseerde de Stichting Vrienden van Kerwin de herdenking voor het eerst in combinatie met het festival Melting Pop, dat werd georganiseerd door het Platform Stop Racisme en Uitsluiting.

Spreekers waren onder anderen PvdA-Tweede Kamerlid Tanja Jadnanansing, Iwan Leeuwin (Platform Slavernijverleden), Ruben Severina (voorzitter Vrienden van Kerwin), en er werd een gedicht voorgedragen door Collins Scorea. De presentatie werd verzorgd door Vincent Bijlo.

Na de kranslegging gingen de aanwezigen in optocht naar de speelweide in het Vondelpark, waar om zeven uur 's avonds het festival Melting Pop begon. Het gratis festival werd georganiseerd om de positieve bijdrage van diversiteit te benadrukken.

‘VN-milieuprogramma deelt zorgen watervervuiling’

WILLEMSTAD — Onlangs heeft de stichting Schoon Milieu op Curaçao (Smoc) het United Nations Environment Programme (UNEP) benaderd over de vervuiling van de wateren van Curaçao. “UNEP heeft aangegeven dat zij de zorgen van Smoc omtrent de Isla deelt en heeft assistentie aangeboden”, stelt Smoc.

“Een van de belangrijkste prioriteiten van UNEP is de vervuiling van zeewater en de impact daarvan op biodiversiteit. Op Curaçao is deze problematiek al decennialang actueel”, aldus Smoc.

“In 1995 publiceerden Nagelkerken en DeBrot hun artikel ‘Mollusc communi-



Foto: René Zuurt

Aanhoudingen voor autodiefstal

WILLEMSTAD — De politie kreeg donderdagmiddag een melding over een auto, die in de mondi bij Scherpenheuvel was gezien en vermoedelijk van diefstal afkomstig was. De politie begon een zoektocht in de omgeving en

stuitte op twee verdachten en enkele auto-onderdelen, die in de mondi waren verschoen. Iets verderop werd een auto aangetroffen die inderdaad gestolen bleek. De mannen S.G.M. (26) en I.R.I. (29) werden aangehouden.

Jamaloodin geeft morgen opheldering over verblijf VS

Vervolg van pagina 1

In een brief aan de Staten laat de minister weten dat hij van 18 tot en met 24 augustus in Miami, Florida zal zijn voor besprekingen over actuele financiële aangelegenheden. In de brief wordt niet ingegaan op wat de minister nu precies in Miami aan het doen is. Volgens Atacho legt de minister de verkeerde prioriteiten. “Hij zit in Miami, terwijl vandaag internationale experts van de CFATF op

het eiland zijn in verband met een doorlichting van het financiële systeem van de Antillen. De minister zit in het buitenland, terwijl de experts lokale financiële instituten bezoeken. Maar het is niet voor het eerst dat de minister in het buitenland zit, zonder precies aan te geven waar hij mee bezig is.”

Atacho stelt in een brief aan Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) te willen weten wat Jamaloodin in Miami uitvoert en wat hij tussen 12 en 14 juli in hetzelfde Miami heeft gedaan. Ook stelt hij schriftelijke verslagen van de minister te willen ontvangen, en wil hij tevens geïnformeerd worden over wat deze bezoeken het eiland hebben opgeleverd. Jamaloodin reageerde vanochtend bijzonder laconiek op de vragen van Atacho. “Ik maak me zorgen over zijn manier van functioneren. Gaat het wel goed met zijn gezondheid? Maar misschien komt hij nu met vragen, omdat hij niet gewend is dat ministers dynamisch handelen en actief bezig zijn om oplossingen te vinden voor het eiland. Misschien dat hij daar nog aan moet wennen. Ik kijk ernaar uit om hem in de Staten te kunnen uitleggen wat deze bezoeken het eiland op hebben geleverd. Ik wacht zijn uitnodiging af.”

TREAT YOURSELF
AMERICAN COFFEE & MINI CROISSANT



f5.25

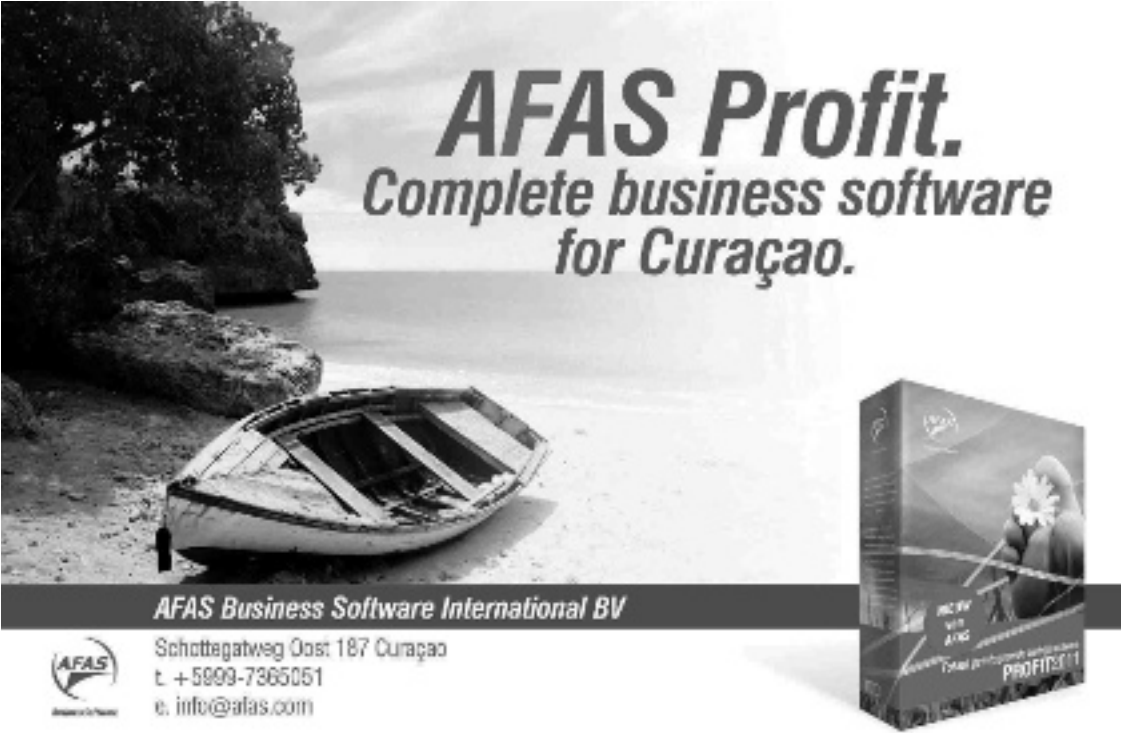
McCafé™

© 2011 The Coffee Company



Curaçao'sche Hartstichting

Fundashon Kuida Nos
Kurason
kurason@curweb.com
www.kurason.com
Tel/Fax 8683114



AFAS Profit.
Complete business software
for Curaçao.

AFAS Business Software International BV
Schottegatweg Oost 187 Curaçao
t + 5909-7365051
e. info@afas.com

Eerste opsporingshulp koffers voor politie

PHILIPSBURG — De politie op St. Maarten werd uitgerust met een 'crime scene management box', een koffer voorzien van al het benodigde materiaal om de eerste technische gegevens van een misdaad met grote precisie, ter plekke te kunnen verzamelen.

Om het voorbereidende werk van de Forensische Dienst en de Recherche in opsporingen beter te ondersteunen, zullen alle patrouillewagens die op de plaats van een misdaad verschijnen, beschikken over de koffer met materiaal die de agenten in staat stelt de plaats van de misdaad met tot nu toe ongekende precisie voor te bereiden op het onderzoek.

Agenten worden momenteel getraind in het gebruik van de nieuwe uitrusting. De politie stelt dat dit een belangrijke stimulans is voor het oplossen van misdaden door de exacte gegevens die het juiste gebruik van de koffer verstrekt. De agenten krijgen ook onderricht in het gebruik van rode aanwijzers om sporen, plaatsen waar men binnengekomen is, uitgangen en voetsporen, et cetera aan te geven. In de koffer bevindt zich ook kruit om aan te geven waar men kogelhuizen heeft aange troffen, de omtrek van lijken aan te geven, evenals ander



De Forensische Afdeling overhandigt een koffer met het benodigde materiaal voor het eerste onderzoek op de plaats van een misdrijf aan een politieagent bij de politiewacht in Philipsburg. Alle patrouillewagens worden nu uitgerust met deze koffers.

bewijsmateriaal van belang voor het onderzoek. Agenten gebruiken ook een neusmasker om te voorkomen dat hun DNA zich mengt met DNA van misdadigers of slachtoffers en om hen te beschermen tegen bijvoorbeeld lijken in staat van ontbinding. Agenten zullen blauwe schoenbeschermers gebruiken om te voorkomen dat hun voetsporen zichtbaar worden tussen de sporen die al aanwezig zijn op de plaats van

misdad evenals handschoenen om te voorkomen dat hun vingerafdrukken achterblijven. De agenten die werkzaam zijn op de plaats van een misdrijf zullen zich als zodanig identificeren door het dragen van gele vesten. Geel plakband zal gebruikt worden om de plaats af te sluiten en te voorkomen dat het bewijsmateriaal wordt gewijzigd. In de koffer bevindt zich ook een vraaglijst waarin alle betrokken partijen zijn

opgenomen evenals hun contactinformatie zodat opsporingsambtenaren zich direct in verbinding kunnen stellen met getuigen en potentiële verdachten. Politie-officieren hebben alle vertrouwen dat wanneer de agenten beter uitgerust zijn om hun werk uit te voeren op de plaats van een misdrijf gedurende de belangrijke beginfase van een onderzoek, de strijd tegen criminaliteit efficiënter en nauwkeuriger wordt.

St. Maarten terug naar normaal na Irene

PHILIPSBURG — De tropische storm 'warning' die zaterdagavond voor St. Maarten werd uitgegeven, werd zondagmiddag om vijf uur opgeheven door het Office of Disaster Management (ODM) in samenwerking met de Meteorologische Dienst van Curaçao terwijl tropische storm Irene zich verplaatste naar de US Virgin Islands. Vandaag gingen alle scholen en zaken normaal open.

De waarschuwing voor kleine vaartuigen bleef tot zes uur vanochtend van kracht. Verwacht werd dat de zee ruw zou blijven vanochtend terwijl enkele regenbanden verbonden aan de storm overtrokken, waardoor periodes met onweersbuien zich voordeden. In lageregelegen wijken kon overstroming zich nog voordoen tijdens hevige buien, volgens het

weersbulletin van de Meteorologische Dienst zondagmiddag vijf uur. De golven konden vanochtend nog een hoogte van tien voet bereiken, zoals ook zondag het geval was. Tropische storm Irene trok zondagavond verder weg van St. Maarten, St. Eustatius en Saba met aanhoudende winden van 51 mijl per uur. Windstoten tot 68 mijl per uur werden zondagmiddag geregistreerd in Cay Hill. Het ODM handhaaft zijn waarschuwing aan de bevolking om de laaggeleden zones te ontwijken gedurende hevige regenval, rekening te houden met het mogelijk onderlopen van wegen en voorzichtigheid te betrachten in het verkeer. Indien de regenval aanhoudt, moet men rekening houden met vallende rotsen in de buurt van heuvels.

Meeste vluchten afgelast door storm

PHILIPSBURG — Bijna alle aankomende en vertrekkende vluchten bij de Princess Juliana International Airport werden zondag afgelast in verband met tropische storm Irene. De luchthaven bleef echter de hele dag open.

Met windvlagen die 37 mijl per uur bereikten en aanhoudende hevige regen die het uitzicht belemmerde, besloten luchtvaartmaatschappijen de vluchten te stoppen. LIAT, KLM, Westjet, Insel Air, Spirit Airlines en alle

Winair-vluchten werden evenals de zondagmiddag Miami-vlucht van American Airlines afgelast. De American Airlines-overnachtlucht vertrok zondagochtend. De Air France-vlucht had ook vertraging en vertrok later op de avond. KLM landde niet op St. Maarten en vloog zondagmiddag door naar Curaçao. LIAT voerde alle vluchten op de zuidelijke route die niet door de storm werden beïnvloed uit, maar de vluchten naar het noordelijke deel van het Caribisch gebied werden afgelast.

Richard Gibson per 1 september lid Cft

PHILIPSBURG — De Koninkrijksministerraad heeft vrijdag de benoeming per 1 september van de voormalige minister van Constitutionele Zaken, Richard Gibson, als lid van het College financieel toezicht (Cft) goedgekeurd.

De Nederlandse minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Piet Hein Donner (CDA) droeg Gibson voor, gebaseerd op de aanbeveling van de regering van St. Maarten. Met de benoeming van Gibson zijn alle posities in het Cft voor Curaçao en St. Maarten ingevuld. Het college is belast met het financieel toezicht, zoals voorgeschreven door de Rijkswet Tijdelijk Financieel Toezicht voor Curaçao en St. Maarten. De gevolmachtigde minister in Den Haag, Mathias Voges, verklaarde dat de benoeming zonder debat was aangenomen. Hij was opgelucht dat St. Maarten een verte-

genwoordiger had in het Cft na bijna tien maanden. Er ontstond een vacature toen het voormalige lid Roland Tuitt benoemd werd tot voorzitter van de Algemene Rekenkamer op 10 oktober. Deze functie is niet verenigbaar met die van lid van het Cft. De regering had oorspronkelijk de zakenman Michel Soons, die voorzitter is van de raad van de Harbour Group of Companies, voorgedragen als lid van het Cft, maar de benoeming liet op zich wachten. De Nederlandse regering gaf nooit een reden voor de terughoudendheid. Nadat men maanden had gewacht, besloot de regering in juli om Gibson voor te dragen. Minister-president Sarah Wescot-Williams verklaarde woensdag dat in de brief, waarin Gibson werd voorgedragen, de regering de opmerkingen over de officiële woonplaats van Soons als reden tot zorg afwees. Men zegt dat Soons op Anguilla en niet op St. Maarten staat ingeschreven.

Nieuwe Post kan financiële last St. Maarten niet dragen

PHILIPSBURG — De directeur van Nieuwe Post Nederlandse Antillen (NPNA) Franklin Sluis heeft gisteren verklaard dat NPNA de financiële last van St. Maarten niet verder kan dragen. Postal Services St. Maarten (PSS) moet de activiteiten, die NPNA in oktober dit jaar neerlegt, overnemen.

Sluis ging in op verklaringen van minister-president Sarah Wescot-Williams en wees erop dat NPNA alle mogelijkheden had aangeboord om St. Maarten te helpen in de opzet van het postbedrijf van het land. Het gebrek aan communicatie tijdens St. Maarten tegenover NPNA noemde hij 'een spelletje'.

De minister-president verklaarde aan de media woensdag dat zij op 23 augustus op Curaçao zou deelnemen aan de algemene vergadering van aandeelhouders, die de overdracht van de postrijen ook zal bespreken. Een van de belangrijke punten voor Wescot-Williams is de positie van het huidige NPNA-personeel.

Volgens Sluis doet St. Maarten het voorkomen alsof NPNA geen samenwerking verleent. De NPNA trok echter aan het kortste eind, doordat St. Maarten zich voortdurend niet hield aan vastge-

stelde data en/of geen goede communicatie onderhield met de NPNA. Men had maanden geleden de positie van de 34 personeelsleden al duidelijk gemaakt aan de vakbond en het personeel. Personeelsleden werden ingelicht dat zij geen ander verschil zullen zien dan een nieuwe werknemer. Zij gaan over naar het nieuwe bedrijf met alle baten en verkregen rechten, zoals vastgesteld in de vergaderingen van 14 en 15 augustus 2010. Volgens Sluis is er nooit sprake geweest van het opzeggen van het dienstverband van enig personeelslid. NPNA zou volgens Sluis diverse malen hebben getracht een actieplan op te stellen. De noden van St. Maarten om de dienst voort te zetten werden ook in kaart gebracht. Er kwam nooit antwoord, vastgestelde data gingen voorbij en men moest steeds opnieuw beginnen. Ondertussen gaat de NPNA gebogen onder de financiële

last. Men heeft St. Maarten aangeboden het postbedrijf gratis op te zetten in drie maanden tijd. "Wij hebben hun informatie gegeven omtrent de noodzakelijke investeringen in software, meubels, voertuigen, et cetera," verklaarde Sluis. Nadat de uiterlijke datum voorbij was, kwam er een brief waarin werd gesteld dat St. Maarten niet geloofde dat NPNA het werk in drie maanden kon doen. Drie actieplannen zijn ook verstuurd naar St. Maarten, die de documenten zou doornemen en zich in verbinding zou stellen met de NPNA. Vier of vijf dagen na de deadline kwam het antwoord van St. Maarten, dat de plannen waar men al samen een beslissing over had genomen, afwees.

De druppel die de emmer deed overlopen. Per 10 oktober 2011 wordt gestopt met de dienstverlening aan St. Maarten, werd bevestigd door NPNA, dat geen concessie heeft, geen postzegel kan laten drukken. Dit is allemaal in handen van de PSS die profijt trekt uit de situatie, die financieel niet haalbaar is voor de NPNA.

Mejía op Bonaire



KRALENDIJK — De voormalige Dominicaanse president Hipólito Mejía doet deze dagen alle ABC-eilanden aan. Nadat hij eerder Curaçao had bezocht was Bonaire afgelopen vrijdagochtend aan de beurt. Mejía is kandidaat voor de presidentsverkiezingen van volgend jaar in de Dominicaanse Republiek en doet deze dagen verschillende eilanden in de regio aan om campagne teams te installeren met het oog op deze verkiezingen. Op Bonaire werd Mejía op de luchthaven ontvangen door leden van het Bestuurscollege en de Eilandsraad. Mejía woonde tijdens zijn aanwezigheid ook een speciale bijeenkomst van de Bonairiaanse Eilandsraad bij, waarbij gesproken werd over de noodzaak om de banden tussen het eiland en de Dominicaanse Republiek aan te halen.

Advertentie Curaçao

Onderzoek naar besteding cruisetoeurist

PHILIPSBURG — Een studie naar het bestedingsspatroon van cruisepassagiers en bemanningsleden wanneer het schip in de haven ligt, zal spoedig van start gaan.

De studie wordt ondernomen in opdracht van St. Maarten Harbour Group of Companies, zoals zondag door ceo Mark Mingo bekend werd gemaakt in het radioprogramma "For the Record" op Radio Suoaliga. De resultaten zullen volgend jaar beschikbaar zijn en zijn een belangrijk hulpmiddel voor de haven om waar nodig, de marketing en andere beleidskwesties aan te passen. Mingo verklaarde dat de resultaten handelaren, toerbedrijven en andere aan toe-

risme gerelateerde bedrijven, meer inzicht geven in de producten die zij moeten aanbieden en vormen om het toeristisch product te verbeteren. Het bestedingsgedrag van de cruise toerist heeft gedurende de laatste jaren een daling geregistreerd. Dit is gedeeltelijk te wijten aan de internationale economische crisis. De Florida-Caribbean Cruise Association (FCCA) ondernam in 2007 een studie. Hierbij werd vastgesteld dat de gemiddelde cruisetoerist 147 dollar uitgaf en bemanningsleden gemiddeld 149 dollar per bemanningslid. Een studie van de havengroep die twee jaar later werd ondernomen stelde de gemiddelde uitgave van de cruisepassagiers op 130 dollar en van de bemanningsleden op 200 dollar.

Advertentie Curaçao

Advertentie Curaçao


7 Fila Brasileiro PUPPY
3 males, 4 females
Pure bred, parents in property.
2 VACCINES AND BOOK
527-63 20
840-0770

JUNI JULIET
Every mon-, wed- & Friday 6PM – 9 PM
Daily Happy Hour 6PM-7PM

Bar & Restaurant Maxim's
Caracasbaaiweg rotonde z/n
Tel: +5999 747 22 22

Sealood, Steaks & More
Bar & Restaurant

NIEUW! FUN MILES BIJ:
BUDGET MARINE

BONAIRE

Met Dubbele Miles (t/m 31 augustus)
Win een Knalgele Kayak! Swipe vóór 31 augustus uw Fun Miles-pas bij Budget Marine. U krijgt dan niet alleen Dubbele Miles, maar maakt ook automatisch kans op een stoere Kayak in Mambo Yellow!
U kunt nu ook Fun Miles verzilveren en sparen bij Budget Marine! U vindt er alles voor uw boot, plus de beste water- en hengel-sportartikelen. Bij aankoop van hengelsportartikelen in de maand juli ontvangt u **3x Fun Miles**.
Budget Marine brengt een zee van leuke dingen dichterbij!
MEER INFORMATIE WWW.FUNMILES.NET OF WWW.BUDGETMARINE.COM

NIOD haalt bezem door boekenkelder

AMSTERDAM — Het NIOD, Instituut voor Oorlogs-, Holocaust- en Genocidestudies in Amsterdam, heeft zijn boekenkelder eens flink opgeruimd.

Daar lagen nog duizenden exemplaren van enkele tientallen werken die onderzoekers van het instituut in de afgelopen decennia schreven. Ze worden de komende tijd met korting verkocht. Dat liet een woordvoerder vandaag weten. De instelling doet de boeken in de verkoop omdat ze slechts stof lagen te vergaren. Onder de werken zijn boeken over Anne Frank, oorlogskinderen, de oorlog in Indonesië en het complete Srebrenica-rapport. Ze zijn te koop via de website www.uitdekeldersvanhetniod.nl.

Navraag naar blokkade Wereldomroep

DEN HAAG — Het ministerie van Buitenlandse Zaken gaat bij de ambassade van Saudi-Arabië in Nederland navraag doen naar een blokkade van de websites van de Wereldomroep in het Arabische land. Nu is nog niet duidelijk waarom de Wereldomroep in Saudi-Arabië even niet op internet te zien was en wie daarvoor verantwoordelijk was.

Dat heeft minister Uri Rosenthal (Buitenlandse Zaken) vandaag geantwoord op vragen van het CDA en de PVV. Hij meldt overigens dat de websites vorige week maandag weer te zien waren in het Arabische land. Ook een filmpje waarin de mishandeling van een migrant te zien is, is weer te bekijken. De Wereldomroep vermoedde dat deze beelden aanleiding waren voor de blokkade. Op de vraag van de PVV om de kwestie in internationaal verband aan de orde te stellen, antwoordt Rosenthal dat Nederland binnen onder meer de Europese Unie en de VN internetvrijheid en tegengaan van censuur altijd ter sprake brengt. Ook het beperken van internet in een land als Saudi-Arabië is dan gespreksonderwerp.

Aanhouding voor fraude

DEN HAAG — Een 41-jarige Nederlander is begin augustus opgepakt in Moldavië voor fraude met alcoholhoudende dranken. Dat maakte het functioneel parket van het Openbaar Ministerie (OM) vandaag bekend.

Het OM vermoedt dat de man van oktober 2009 tot halverwege 2010 valse documenten en vrachtbrieven heeft opgesteld om de dranken vanuit Nederland zonder accijns te betalen naar het Verenigd Koninkrijk (VK) te sturen. Daardoor is de fiscus in Nederland naar schatting circa 20 miljoen euro misgelopen, aldus het OM.

De fraude betreft vooral pallets wodka, wijn en bier. Het OM vermoedt dat de zendingen in het VK illegaal op de markt zijn gebracht. Het belastingnadeel in dat land zou in dat geval volgens het OM 40 tot 50 miljoen euro bedragen. De verdachte maakte voor de handel gebruik van zijn in Nederland gevestigde ondernemingen. De man, die op 5 augustus werd gearresteerd, is afgelopen vrijdag in Nederland aangekomen en vandaag voorgeleid aan de rechter-commissaris in Den Bosch. Die besloot dat man in ieder geval twee weken in voorarrest blijft.



ARUBA TRADE & INDUSTRY ASSOCIATION

invites its
membership to the
presentation of the
reports of the
Social Dialog:

INVITATION



August 24:
Fiscal Reform and One-stop-Shop
by Frank Snijders and Serge Mansur

August 31:
Aruba Labor Law
by Tito de Cuba

September 7:
AOV
by Marion Agunbero

September 14:
Education and Safety
by Leo Maduro and Roland Peterson

These sessions will be held in the ATIA Conference Room, Pedro Gallegostraat 6 in Dakota, at 7:00pm.
For information please call 5827593 or mail to atiaruba@setarnet.aw



GOBIERNO DI ARUBA INSCRIPCION MIDDAG HAVO

Fecha : **diamars 23 di augustus 2011**
Orario : 9 – 11 or
Lugar : Dienst Publieke Scholen,
Promé piso edificio cu tabata Interbank
Caya G.F. Betico Croes

Ta cuminsa cu Havo 4 middag den edificio di EPI.
Na momento cu e scol nobo di mavo/ havo ta cla e alumnonan aki lo por wordo incorpora den e scol nobo ey. E orario di scol lo ta di 3 – 7 pm y lo duna e materianan Nederlands, Engels, Spaans, wiskunde, aardrijkskunde, geschiedenis, economie y biologie .

Ken por inscribi ?

- Esnan cu diploma di mavo, cu profiel Mens en Maatschappij
- Esnan cu por lo menos a bai over di havo 3 pa havo 4 y cu ya no por bay scol den dia
- Esnan di edad te cu 18 aña lo haya preferencia

Mester trece:

1. diploma / cijferlijst
2. recibo di pago : 250,- florin na RBTT 44.37.640, mencionando number di e alumno y middagHAVO



Join the Bucuti & Tara Beach Resorts, Aruba's leading luxury boutique beach resort.
As one of Bucuti's associates, you and your family will enjoy its many benefits such as:

- Competitive salaries
- Pension plan
- Health, disability and life insurance
- Daily transportation allowance
- Educational training
- Saving plans and Loan availability
- Complimentary shift meal

As a Caribbean leader in sustainable tourism, Bucuti & Tara Beach Resorts seeks individuals who value the natural resources of Aruba and are keen on protecting them. Knowledge of Quality ISO 9001 and Environment ISO 14001 certifications are a plus. Qualified candidates should be flexible in their work hours, available to work evenings, weekends and holidays. They should also be able to work in a drug free environment.

The following positions are currently available:

DIRECTOR OF OPERATION & QUALITY ASSURANCE

- Minimum 10 years experience in hospitality operations with 5 Star service
- Master or Bachelor degree in Restaurant and Hospitality Management
- Experienced in Quality Assurance Standards (Green Globe, ISO 9001, LEED)
- Strong leadership and communication skills
- Customer-service orientation with friendly, outgoing personality
- Skilled in Windows, POS and PMS.
- Fluent in English and proficient in German, Dutch or Scandinavian.

FRONT OFFICE AGENT

- Experience in similar position with hotel or time-share operation
- Computer and PMS knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- Good communication and problem solving skills
- Enthusiastic, friendly, courteous individuals required
- Organizational and people skills required
- Fluent in English, Spanish a plus

CONCIERGE

- Experience in similar position with hotel or time-share operation
- Computer knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- Good communication and problem solving skills
- Enthusiastic, friendly, courteous individuals required
- Related experience with guests services
- Fluent in English and German, Spanish a plus

Interested applicants can get more specific information and download a complete application form on our website: www.bucuti.com/careers/jobs

Please send your resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272
or Call: 583-1100 ext 136/138 for an appointment



“We are looking for a team player to take their career, our bank and our clients into new victories”.

One of the core values of Aruba Bank is to be an innovative bank, to position itself as the bank for the Aruban people and be recognized for excellence in service delivery.

We are currently looking for a:

Manager Corporate Credit

General purpose:

The Manager Corporate Credit we are seeking will be responsible to manage and supervise an assigned team of Account Managers servicing the Corporate Credit portfolio, including monitoring the overall developments of the clients' accounts and adherence to the credit policy in order to follow the strategic plan of the Corporate Department and achieve the sales/service targets.

Position highlights:

1. Identify (sales) opportunities for the Bank and cross sell all banking products and services to the Bank's corporate clients by offering tailor-made solutions.
2. Responsible for overall corporate client relationship. Monitor/ensure that acceptable service levels are maintained by all departments in connection with services rendered to clients.
3. Maintain ongoing customer contact with corporate clients and prospects, and staying informed about commercial/financial performance of the client/prospect and any relevant market developments affecting the client.
4. Recommend the Division Manager and Management on product/pricing strategy.
5. Maintain acceptable levels of risk in portfolio, including follow up on delinquencies and compliance with loan agreements.
6. Formulate specific sales and/or service targets for the staff in line with the overall goals and targets of the Corporate Banking Division.
7. Supervise, coach, train and support staff of the assigned departments to ensure that sales and service targets are realized.

Requirements:

1. Master's Degree in Business Administration/Finance or equivalent.
2. Experience in management within the financial sector.
3. A business focused attitude, with a good knowledge of the local economy.
4. Ability to negotiate, solve problems and make effective decisions.
5. High levels of integrity and honesty.
6. Strong analytical and communication skills (oral & written).

Please send your letter of application and resume before September 2, 2011 to:
Human Resources Department, Camacuri 12, Aruba or e-mail us at
HumanResources@arubabank.com. All applicants will be handled in strict confidence.

www.arubabank.com

Arubabank®
understands



Join the Bucuti & Tara Beach Resorts, Aruba's leading luxury boutique beach resort.
As one of Bucuti's associates, you and your family will enjoy its many benefits such as:

- Competitive salaries
- Pension plan
- Health, disability and life insurance
- Daily transportation allowance
- Educational training
- Saving plans and Loan availability
- Complimentary shift meal

As a Caribbean leader in sustainable tourism, Bucuti & Tara Beach Resorts seeks individuals who value the natural resources of Aruba and are keen on protecting them. Knowledge of Quality ISO 9001 and Environment ISO 14001 certifications are a plus. Qualified candidates should be flexible in their work hours, available to work evenings, weekends and holidays. They should also be able to work in a drug free environment.

The following positions are currently available:

HOUSEKEEPING SUPERVISOR

- Minimum 1 year experience in similar position with hotel or time-share operation
- Computer knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- Supervise performance of staff and follow up with corrections when needed
- Knowledge in indoor / outdoor sanitation methods
- Organized and strong ability to prioritize and multi-task
- Must be a team player with professional attitude
- Good communication and problem solving skills
- Fluent in English, Spanish a plus

SECURITY

- Experience in similar position with hotel or time-share operation
- Must have a high school diploma or equivalent
- Ability to effectively deal with internal and external customers
- Ability to listen effectively and high level of patience
- Must be in good health and physically fit
- Fluent in English, Spanish a plus

CLEANER

- Experience in the care and maintenance of buildings and knowledge of methods
- Knowledge of safety practices, materials, chemicals and equipment used in janitorial work
- Have the ability to use and care for janitorial equipment and supplies
- Have the physical ability to lift and move furniture
- Able to work independently
- Must speak English, Spanish a plus

Interested applicants can get more specific information and download a complete application form on our website: www.bucuti.com/careers/jobs

Please send your resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272
or Call: 583-1100 ext 136/138 for an appointment

Na wijkschool meer kans op werk of onderwijs

ROTTERDAM — De proef met twee wijkscholen in Rotterdam lijkt succesvol als het gaat om het krijgen van werk of een opleiding. Jongeren die de wijkschool volgen, hebben een aanzienlijk grotere kans op vervolgonderwijs of het krijgen van een baan dan jongeren die een zogeheten re-integratietraject volgen.

Dat blijkt uit een tussenrapportage van het Centraal Plan Bureau (CPB) over de wijkscholen waar Rotterdam als eerste stad in Nederland ruim twee jaar geleden mee is begonnen. Ongeveer 60 procent van de doorgestroomde wijkschool-deelnemers bleek op 1 april 2011 onderwijs te volgen of werk te hebben; bij jongeren in een regulier traject was dit ongeveer 40 procent. De wijkschool is voor werkloze jongeren die verschillende, ernstige problemen hebben, zoals schulden of een verslaving. Om ze weer

op de rails te krijgen, moeten ze een leerwerktraject volgen. Een alternatief is de wijkschool. Opvallend is dat de helft van de jongeren die dit krijgen aangeboden, een traject op de wijkschool weigert, zo constateerden de onderzoekers van het CPB. Dat heeft volgens hen te maken met het feit dat wijkschool-deelnemers studiefinanciering krijgen. Als ze een leerwerktraject ofwel re-integratietraject volgen, krijgen ze een uitkering. Dat levert ze meer geld op. De gemeente kan jongeren echter niet verplichten om naar

een wijkschool te gaan. Wel krijgen jongeren pas een uitkering als ze ook daadwerkelijk een leerwerktraject volgen. Mede-initiatiefnemer van de wijkscholen, Piet Boekhoud, zegt dat er volgend jaar nog twee scholen bijkomen in de Maasstad. “Dit is een goede manier om jongeren weer op de rails te krijgen. Daar is wel goed onderwijzend personeel voor nodig; leraren die houden van deze jongeren. Ze moeten weer worden opgevoed. Dat betekent vooral heel erg consequent zijn”, aldus Boekhoud. In Nederland zouden ongeveer 20.000 jongeren zijn die in aanmerking komen voor een wijkschool. In Rotterdam gaat het volgens Boekhoud om een groep van 5000 tot 6000 jongeren.

PvdA wil opheldering over aanpak nepvuurwapens

DEN HAAG — De PvdA in de Tweede Kamer wil duidelijkheid over de aanpak van misdrijven met nepvuurwapens in Nederland. Zo wil de partij weten of het waar is dat slechts een derde van het aantal politiekorpsen meewerkt aan het registreren van nepvuurwapens die bij misdrijven worden gebruikt.

Verder wil de PvdA van het kabinet meer weten over de mogelijkheid en wenselijkheid van een algeheel importverbod van natuurgetrouwe kopieën van echte vuurwapens. Nepvuurwapens die erg lijken op echte wapens zijn in Nederland

al verboden, aldus het ministerie van Veiligheid en Justitie. Er is echter nog een verschil tussen wapens die precies lijken en echte speelgoedwapens.

Alleen al in 2008 werden door de politie 744 zware

misdaden met imitatiewapens geregistreerd, meldde het blad *Binnenlands Bestuur* onlangs. Yme Joustra, voorzitter van het Landelijk Platform Vuurwapens, zegt in *Binnenlands Bestuur*: “Het gaat erom of een gemiddelde burger zich bedreigd voelt als er zo’n nepwapen op hem wordt gericht. Dat is voor een commandant van de marechaussee weer anders dan voor een gemiddelde caissière of juwelier.”

Straf ex-MIVD’er om lekken staatsgeheim

ARNHEM — Het Openbaar Ministerie (OM) heeft vandaag één maand militaire detentie voorwaardelijk en 150 uur werkstraf geëist tegen een ex-hoofd bij de Militaire Inlichtingen- en Veiligheidsdienst MIVD

wegens het lekken van een staatsgeheim.

De luitenant-kolonel schond volgens het OM als bureauhoofd zijn geheimhoudingsplicht door namen, functies en afdelingen van

MIVD-medewerkers te noemen. Dat deed hij tegen een advocaat die opkwam voor twee belangrijke MIVD-spionnen die werden verdacht van fraude, maar later zijn gerehabiliteerd.

Nederlander opgepakt voor zedenzaak

AMSTERDAM — In Amsterdam is afgelopen week een 66-jarige Nederlander aangehouden op verdenking van betrokkenheid bij een zedenzaak in Engeland in de jaren zeventig en tachtig.

Dat bevestigde gisteren een woordvoerder van het Openbaar Ministerie (OM) in Amsterdam naar aanleiding van berichtgeving van de *Wereldomroep*. Engeland heeft om zijn uitlevering gevraagd. De man heeft bezwaar gemaakt tegen het verzoek om uitlevering. Dat betekent dat de rechtbank nu via de zogeheten ‘lange procedure’ over zijn uitlevering moet beslissen.

Volgens Britse media zou het gaan om misbruik op een Engelse kostschool in Suffolk. In Engeland zijn in deze zaak al eerder twee mensen gearresteerd.

Tractorbestuurder omgekomen in Strijen



Foto: NU

STRIJEN — In Strijen (Zuid-Holland) is gisteren een tractorbestuurder overleden nadat hij met zijn tractor en aanhanger in een sloot was gereden. De 68-jarige man kwam daarbij onder de tractor terecht. Hij overleed ter plekke aan zijn verwondingen. Dat liet de politie weten.

Meer broeikasgassen door winterkou

DEN HAAG — De totale uitstoot van broeikasgassen neemt voor het eerst in zeven jaar tijd weer toe. Dat blijkt uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), die vandaag zijn gepubliceerd.

De totale uitstoot was vorig jaar 6 procent hoger dan een jaar eerder. De aantrekkende economie en koude winter zijn debet aan de stijging, omdat er veel meer aardgas is verstoekt. Hierdoor steeg de uitstoot van koolstofdioxide naar recordhoogte. De uitstoot van de overige broeikasgassen bleef nagenoeg gelijk.

De uitstoot ligt 1 procent onder het niveau van 1990, het peiljaar voor de afspraken in het Kyoto-protocol. Volgens dat protocol moet Nederland tussen 2008 en 2012 de uitstoot van broeikasgassen met gemiddeld 6 procent verlagen ten opzichte van 1990. In 2005 kwam de uitstoot voor het eerst onder het peiljaar. Een deel van de reductie kan Nederland voor elkaar krijgen met het opkopen van emissierechten in andere landen of het financieren van projecten in het buitenland die de uitstoot daar verlagen. Het verbaast inhoudelijk medewerker Ivo Stumpe van Milieudefensie, verant-

woordelijk voor Verkeer & Vervoer, eigenlijk niet dat de uitstoot weer stijgt. “We wonen steeds verder van ons werk af, we halen onze goederen steeds verder weg. Elke sector is erin geslaagd om zijn uitstoot te beperken, maar de uitstoot van de verkeer- en vervoerssector loopt gelijk op met de economie.” Sinds 1990 is volgens de cijfers van het CBS de uitstoot van CO2 van bijvoorbeeld het wegverkeer met bijna een derde gestegen. De energiesector zag de uitstoot tussen 1990 en 2010 stijgen met bijna 30 procent. De industrie verminderde de uitstoot sinds 1990 met ruim 17 procent.

Gevaarlijk zuur uit ziekenhuis verwijderd

TILBURG — De Explosieven Opruimingsdienst Defensie (EOD) heeft vandaag uit een Tilburgs ziekenhuis een hoeveelheid picrinezuur verwijderd.

De stof wordt later buiten het ziekenhuis op een braakliggend terrein tot ontploffing gebracht. Dat heeft een woordvoerder van de politie vandaag gezegd. De stof stond in een voorraadkamer, ver verwijderd van patiënten. Picrinezuur kan indrogen en vervolgens kristalliseren. Onder bepaalde omstandigheden kan het ontploffen.

Waterberging onder centrum Rotterdam

ROTTERDAM — De gemeente Rotterdam neemt vandaag een enorme ondergrondse waterberging in gebruik onder het Museum- park in het centrum van de stad. De waterberging kan tien miljoen liter water opvangen en bevindt zich onder

de parkeergarage onder het park. De ondergrondse waterberging is een maatregel die de gemeente en het hoogheemraadschap van Schieland en de Krimpenerwaard hebben genomen om wateroverlast tegen te gaan bij hevige regenval in het centrum van de stad.

Geen cel voor actie Greenpeace Kopenhagen

KOPENHAGEN — Elf actievoerders van Greenpeace, onder wie de Nederlandse campagneleider Joris Thijsen, hebben van een Deense rechter twee weken voorwaardelijk gekregen voor het binnendringen bij een Deens galadiner voor staats-

en regeringsleiders die de VN-klimaatop bijwoonden in 2009. De actievoerders hoeven de cel niet in.

Dat liet Greenpeace vandaag weten. De voorwaardelijke straf geldt voor een jaar. Thijsen werd vlak na

het incident drie weken vastgehouden op verdenking van betrokkenheid. Hij noemde het vandaag ‘ongelooflijk dat ons celstraf boven het hoofd hing, alleen omdat we politici oppriepen om het grootste probleem van onze tijd, klimaatverandering, aan

te pakken’. Voor de actie op de milieutop ontolden twee Greenpeace-medewerkers een spandoek bij het staatsdiner met daarop ‘Politicians talk, leaders act’. De medewerkers wilden op die manier aandringen op een goed klimaatverdrag.

KNMI beëindigt code oranje

DE BILT — Het KNMI heeft gisteren code oranje voor extreem weer beëindigd. Die gold nog voor het oosten van de provincies Noord-Brabant, Limburg, Gelderland en Overijssel.

De laatste pittige buien verlieten tegen die tijd het oosten van het land. Eerder was code oranje van kracht voor het hele gebied van de

vier provincies. In de rest van het land gold code geel. Het KNMI waarschuwde nog voor een enkele zware regen- en onweersbui, waarbij het kon hagelen en zware windstoten konden voorkomen, met een snelheid van 75 tot 90 kilometer per uur.

Lokaal konden windstoten van 100 kilometer per uur met buien gepaard gaan.

Cel voor bedreiging burgemeester

BREDA — De 42-jarige A.J. uit Steenbergen die op 25 februari burgemeester Jacques Niederer van Roosendaal bedreigde, is vandaag veroordeeld tot 198 dagen celstraf, waarvan 90 dagen voorwaardelijk. De straf is conform de eis van het Openbaar Ministerie.

J. belde het alarmnummer 112 en zei in het Engels dat iemand Niederer ‘ging pakken’.

De politie waarschuwde Niederer, die aangifte deed. Hij is ook al eens bedreigd toen hij burgemeester van Weert was. Dat J. zijn huis in Roosendaal is kwijtgeraakt, was vermoedelijk de aanleiding voor de bedreiging. Hij belde in februari zes keer met het alarmnummer om aandacht te vragen voor zijn situatie. Ook mishandelde hij in april zijn vriendin en in het najaar van 2010 bedreigde hij drie keer haar buurvrouw.

De rechtbank ging niet mee in het verweer van de advocaat dat de 42-jarige man de burgemeester niet wilde bedreigen, maar waarschuwen. J. moet zich van de rechter in zijn proeftijd laten behandelen voor zijn alcoholverslaving.

Ouders Tristan in contact met nabestaanden

ALPHEN A/D RIJN — De ouders van Tristan van der Vlis, die begin april zes mensen en zichzelf doodschoot in winkelcentrum De Ridderhof in Alphen aan den Rijn, hebben recent contact gehad met nabestaanden van het drama.

Dat heeft een woordvoerder van de gemeente Alphen aan den Rijn vandaag desgevraagd gezegd. De gemeente wil verder niet inhoudelijk ingaan op het contact omdat het een ‘persoonlijke kwestie’ betreft. Waaruit het contact precies bestond, kon de zegsvrouw

evenmin zeggen. Direct na het incident gaven de ouders al aan in contact te willen komen met slachtoffers en nabestaanden, mits dezen daar ook open voor stonden.

Ze hoopten voor de nabestaanden ‘de waarom-vraag te kunnen beantwoorden’. “Onze zoon heeft mensen onherstelbaar leed aangeaan en wij kunnen ons verdriet hierover niet in woorden uitdrukken. Een moeder geeft leven door, maar het voelt nu alsof ik de dood heb doorgegeven”, schreven de ouders kort na het drama in een verklaring.

EURO

Hoger

AMSTERDAM — De Euro-pese beurzen noteerden vandaag aan het einde van de ochtendhandel hoger. Na de forse koersdalingen van afgelopen week gingen beleggers op koopjesjacht.

“Het is opvallend dat we in de plus staan nadat de openingsindicatoren anders deden vermoeden”, aldus vermogensbeheerder Jan Wilpshaar van Hof Hoorne-man Bankiers. Hogere Amerikaanse openingsindicatoren en de beperkte verliezen in Azië ondersteunen volgens Wilpshaar het sentiment. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 1,3 procent hoger op 277,81 punten. De Mid-Kap-index won 1,2 procent tot 452,77 punten. Londen en Parijs wonnen 1,6 en 1,8 procent. De beurs in Frankfurt bleef door koersverliezen van de Duitse automakers wat achter en noteerde een plus van 0,6 procent.

De aanhoudende stijging van de goudprijs toonde echter aan dat beleggers nog altijd onzeker zijn. De zoektocht naar veilig geachte beleggingen dreef de prijs van het edelmetaal vanochtend tot een recordniveau van 1894 dollar per troy ounce (31,1 gram). De prijs van een vat ruwe Amerikaanse olie steeg 0,7 procent tot 82,90 dollar. De prijs van Brentolie zakte door de ontwikkelingen in Libië met bijna 2 procent tot 106,60 dollar per vat. De euro was met 1,4405 dollar evenveel waard als aan het eind van de Europese beurshandel vrijdag. De euro was vandaag op Curaçao iets meer waard dan vrijdag en stond op 2,5438 gulden, tegen 2,5389 gulden op vrijdag.

TOKIO

In de min

TOKIO — De beurs in Tokio schommelde vandaag tussen hoop en vrees, waarbij de vrees voor een langdurige schulden crisis in Europa uiteindelijk de overhand kreeg. De Nikkei-index sloot 1 procent in de min op 8628,13 punten. Speculatie op een nieuwe interventie van de Japanse centrale bank om de duren te verzwakken, zorgde eerder op de dag nog voor kleine winsten in Tokio. De zorgen over de Europese schulden crisis namen echter toe nadat de Duitse bondskanselier Angela Merkel liet weten dat euro-obligaties niet het antwoord zijn op de huidige crisis in de eurozone. De andere belangrijke Aziatische beurzen lieten ook verliezen zien. De Hang Seng in Hongkong verloor 1 procent in de middaghandel en de All Ordinaries in Sydney zakte 0,6 procent. In Seoul leverde de Kospi 2 procent in.

WALL STREET

Winst

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag hoger geopend, in navolging van het herstel in Europa. Het herstel werd aangevoerd door aandelen van banken en industriële bedrijven die vorig week massaal werden gedumpt.

De Dow-Jonesindex noteerde kort na de openingsbel 1,7 procent hoger op 11.006 punten. De S&P 500 steeg 1,9 procent tot 1144 punten, terwijl de technologiebeurs Nasdaq 2,1 procent klom tot 2390 punten. De financiële aandelen, die vorige week in de uitverkoop gingen, werden weer opgepikt. Zo klom Bank of America 1,3 procent en kreeg JPMorganChase er 1,7 procent bij. Ook olieconcern Exxon-Mobil liet in navolging van de winsten onder de Europese oliebedrijven een stijging zien. Het aandeel klom 2 procent op de hoop dat de burgeroorlog in Libië spoedig is afgelopen.

Automobilist merkt weinig van lage olieprijs

NEW YORK/EINDHOVEN — De vrees voor een nieuwe terugslag in de wereldeconomie én de recente gebeurtenissen in Libië hebben geleid tot een daling van de prijzen van ruwe olie. Vandaag gingen ze met ruim 1 procent verder omlaag, maar de automobilist in Nederland merkt er vooralsnog weinig van aan de pomp.

De gemiddelde adviesprijs van een liter euro loodvrij was vrijdag aan de pomp 1,676 euro en vandaag slechts een fractie lager: 1,67 euro, blijkt uit een overzicht van UnitedConsumers. Er is wel degelijk een verband tussen de prijs van de grondstof van de benzine en de prijs van de benzine, zegt marktkenner Paul van Selms van UnitedConsumers, maar lagere of hogere prijzen van olie werken veelal vertraagd door in de prijs van benzine. Bovendien wordt die prijs niet alleen bepaald door de prijs van de ruwe olie. Ongeveer twee derde van de prijs van een liter benzine wordt bepaald door accijns en belastingen en daar werkt de prijs van de ruwe olie dus niet door. Van invloed op de prijs van benzine is ook de

capaciteit voor de raffinage. Daarnaast spelen wisselkoersen een rol. De ruwe olie wordt verhandeld in dollars, maar de benzineprijzen zijn in euro's. Ook speculatie kan een rol spelen bij de hoogte van de prijzen van ruwe olie. De prijs van een liter euro loodvrij bereikte op 29 april van dit jaar een hoogtepunt met 1,757 euro per liter. De prijs van een liter ruwe olie was toen echter een stuk lager dan twee jaar eerder, toen 140 dollar per vat werd neergeteld. Inmiddels liggen de prijzen rond de 80 dollar. De oorzaken van de prijsdaling of een -stijging spelen ook een rol en vooral de vraag of ze aanhouden. Het ziet er nu naar uit dat de prijs van ruwe olie de komende tijd eerder lager dan hoger zal zijn.

De recente gebeurtenissen in Libië hebben tot dusver geen effect op de activiteiten van de benzinemaatschappij Tamol, die in Libische handen is. Volgens directeur Peter Etman van Tamol Nederland werkt zijn onderneming 'autonoom' in Nederland. Ook de publiciteit over Libië is volgens hem niet merkbaar aan het gedrag van de consument aan de pomp.

Weer gedaald

De olieprijs is vandaag stevig gedaald als gevolg van de ontwikkelingen in het olie-rijke Libië. De prijs voor een vat ruwe olie uit het Noord-zeegebied daalde met 3,06 dollar, ofwel 2,8 procent, tot 105,56 dollar. Oliehandelaren speculeren dat Libië, lid van de OPEC, de olie-export weer spoedig zal hervatten. Het land produceerde voor de opstand die in februari begon, ongeveer 1,6 miljoen vaten ruwe olie per dag. Dat is ongeveer 2 procent van de wereldwijde aanvoer. Ongeveer

85 procent van de Libische voorraad werd geëxporteerd naar Europa. “Dit is echt de belangrijkste nieuwsgebeurtenis”, zo refereerde Victor Shum, een analist in Singapore, aan de situatie in Libië. Tijdens de gevechten kwam de olieproductie vrijwel stil te liggen. Daardoor klom de prijs van een vat Brentolie tot meer dan 127 dollar in april, het hoogste niveau in twee jaar.

Goudprijs

De goudprijs heeft zijn opmars vandaag doorgezet. De zoektocht naar veilig geachte beleggingen dreef de prijs tot dichtbij de grens van 1900 dollar per troy ounce (31,1 gram). Vanochtend (Nederlandse tijd) steeg de goudprijs tot het recordniveau van 1894 dollar per troy ounce. Aan het begin van de maand werd dezelfde hoeveelheid goud nog voor ongeveer 1630 dollar verhandeld. Begin januari was goud circa 1420 dollar per troy ounce waard.

Het licht gaat uit voor 60 wattlamp

RIJSWIJK — Op 1 september vorig jaar gingen de heldere gloeilampen van 75 watt of meer in de ban, op 1 september van dit jaar wacht de populaire heldere 60-wattlamp datzelfde lot.

Volgens een woordvoerder van bouwmarkt Gamma zijn de 60-wattlampen nog wel te koop, maar zijn er niet veel meer. “We faciliteren geen hamstergedrag.” De winkels hebben geen grote voorraden aangehouden om juist te anticiperen op de aanstaande ban. Gamma meent ook dat consumenten steeds meer gewend zijn aan een leven zonder gloeilampen. “Een paar jaar geleden hadden we een schap vol gloeilampen met hier en daar een spaar- of led-lamp, nu is dat andersom.”

De Europese Commissie besloot in 2009 dat de gloeilamp in fasen afgeschafte moest worden omdat de lamp energie vreet en daardoor nadelig is voor het milieu. Dat komt doordat gloeilampen het grootste deel van de energie omzetten in warmte in



Na 1 september volgend jaar is het helemaal over en uit voor de gloeilamp.

plaats van in licht. Milieu Centraal stelt dat de heldere gloeilamp van 60 watt – de matte variant mag al langer niet meer – een veel gebruikte variant is. “Deze

fase van het verbod is dan ook een mijlpaal.” Het verbod op gloeilampen slaat alleen op gloeilampen voor huishoudelijk gebruik. Lampen met een speci-

ale toepassing, zoals voor de koelkast, kerstboom of naaimachine, blijven toegestaan, net als lampen voor in een terrarium of aquarium.

Huizenprijzen weer gedaald

CBS en het Kadaster. Alle woningtypen waren in juli goedkoper dan een jaar eerder. Twee-onder-een-kapwoningen daalden met 2,7 procent het meest in prijs, tussenwoningen met 2,1 procent het minst. In nagenoeg alle provincies waren de prijzen lager, het grootst was de

afname in Groningen met 4,9 procent. Alleen in Zeeland waren de prijzen hoger (0,8 procent).

Vergeleken met juni was sprake van een stijging van de verkoopprijzen van koopwoningen met 0,2 procent over de afgelopen maand.

In juli wisselden circa 10.500 bestaande koopwoningen van eigenaar, bijna 15 procent minder dan een jaar eerder. In de eerste zeven maanden van dit jaar zijn er ruim 68.000 woningen verkocht. Dat is bijna 5 procent minder dan in dezelfde periode in 2010.

Vistra Curaçao maakt overname bekend

WILLEMSTAD — Vistra NV heeft vorige maand met succes de overname afgerond van IMC Management & Trust NV, een op Curaçao gevestigd trustkantoor. De toevoeging van IMC aan de Vistra Curaçao familie zal Vistra Curaçao in staat stellen om het bereik van de dienstverlening aan klanten te verbreden, en tegelijkertijd zal dit bewijzen dat het bedrijf zijn Caribische portfolio uitbreidt alsmede zijn klantenbestand en diensten. Vistra's wortels op Curaçao en Bonaire gaan terug tot 1994, toen het bedrijf onder beheer stond van de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen en vervolgens de Cen-

trale Bank van Curaçao en St. Maarten. In een commentaar op de overname zei managing director Gerard Jan van Spall: “We zijn verheugd om de klanten van IMC Management en Trust welkom te heten om de Vistra Group uit te breiden en kijken ernaar uit om hen de hoogste niveaus van de dienstverlening te bieden. Deze overname is een belangrijk onderdeel van ons streven om uit te groeien tot een van de toonaangevende fiduciaire dienstverleners in de regio.” Eerder dit jaar maakte Vistra bekend dat Vistra Bonaire de eerste fiduciaire dienstverlener op Bonaire was geworden, die officieel is erkend door De Nederlandsche Bank.

ECB gaat door met opkopen staatsobligaties

FRANKFURT — De Europese Centrale Bank (ECB) heeft afgelopen week voor 14,3 miljard euro aan staatsobligaties opgekocht. Dat maakte de ECB vandaag bekend.

Een week eerder kocht de centrale bank nog voor 22 miljard euro aan staatsleningen op. De ECB maakte niet bekend welke staatsobligaties zijn gekocht, maar algemeen wordt aangenomen dat de bank zich richt op papier van de Spaanse en Italiaanse overheid.

Het opkoopprogramma van de ECB werd vorig jaar opgetuigd en is onlangs, na een pauze van negentien weken,

weer opgestart. De ECB ondersteunt hiermee de handel in staatsobligaties van zwakkere eurolanden. Sinds de ECB heeft besloten Spaans en Italiaans papier te kopen is de waarde van deze effecten, die hard was gedaald, weer gestegen. De verwachting is dat de centrale bank voorlopig door zal moeten gaan met het ondersteunen van de markt. Het noodfonds van de eurolanden, het EFSF, krijgt ook de bevoegdheid om leningen op te kopen, maar hier moeten de parlementen van Europese landen nog wel toestemming voor geven. Als deze er is, kan het EFSF het stokje overnemen van de ECB.

Japan wil dure yen aanpakken

de minister van Financiën Yoshihiko Noda vandaag gezegd. Geen enkele maatregel wordt daarbij uitgesloten. De Japanse yen, een als veilig beschouwde be-

legging in economisch onzekere tijden, bereikte afgelopen vrijdag een record ten opzichte van de dollar. De dure yen vormt een belemmering voor de export

omdat het Japanse producten relatief duur maakt.

Wat voor monetaire maatregelen Noda precies wil nemen is nog niet duidelijk.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Tweejaars dieptepunt voor Europa



De beurzen kunnen de weg omhoog bijna niet vinden. Maandag zag het er nog veelbelovend uit. Maar voor de rest van de week was het weer slecht. Vooral nieuws vanuit Europa dwalde de beurzen naar beneden. Donderdag zagen we weer eens een forse daling die raar verliep. In de ochtenduren dwuden de verkooorders de indexen naar min 500 punten om voor de rest van de dag niets meer te doen. De omzet was ook heel laag. Vakantietijd? Of is er meer aan de hand? Na een belronde op de beurs bleek dat de computergestuurde programma's weer aan de slag waren geweest. Deze hadden de handel bepaald in het eerste uur. Daarna durfde niemand meer stappen te nemen. Meer een kopersstaking dan paniekvoetbal. De afgelopen vier weken waren de slechtste vier weken sinds maart 2009. Iedereen weet nog hoe slecht het toen was. Ook Europa bleef maar dalen. De indexen daar stonden niet meer zo laag sinds 2009. Als we kijken naar de schade in Amerika, dan zien we de volgende dalingen. De Dow-Jones deed het nog goed met een daling van 4,01 procent voor de week. De S&P 500 moest meer terug, namelijk 4,69 procent. De Nasdaq kreeg de meeste verkooorders. Deze index sloot vrijdag met een verlies voor de week van 6,62 procent. Goud kon het goed doen in deze bange dagen. We konden een nieuw record optekenen van 1881,40 dollar.

We hebben nu weer een weekeinde achter de rug, dus we kunnen weer even rustig nadenken over wat er nu gebeurt. Natuurlijk zijn er nog een aantal belangrijke onduidelijkheden. De problemen in Europa, maar die zullen zeker opgelost gaan worden door de politiek. We hebben een tekort in Amerika (al jaren). Maar ook daar zal een oplossing komen. Ook hier zal de politiek voor een oplossing zorgen. We zien dat de groei van Amerika nog niet echt door wil zetten. Maar er is wel groei! Er doen veel verhalen de ronde, dat Amerika in een recessie zal komen, maar het rapport dat de afgelopen week bekend werd gemaakt door Morgan Stanley, meldde meteen dat men dit niet ziet gebeuren. De kwartaalcijfers van de bedrijven waren prima. De werkloosheid loopt langzaam maar zeker terug en wellicht zal de heer Bernanke de economie nog een steuntje in de rug geven met een nieuwe ronde door het verruimen van de geldhoeveelheid. De bankensector kreeg de afgelopen week de grootste klappen. Maar zijn de banken nu net zo ongezond als in 2008/2009? Wij denken van niet. Ze zitten in ieder geval niet meer met zware hypotheekproblemen. Want die zijn sinds de afgelopen twee jaar bijna helemaal opgelost. Daarbij zijn de bankregels alleen maar strikter geworden. Op dit moment wordt veel gekeken of men kredieten heeft van de moeizame landen in Europa. Natuurlijk heeft men die. Maar deze leningen zullen niet waardeloos aflopen, omdat een land failliet is gegaan. De regering in Europa zal dat nooit kunnen maken, dus daar komt een oplossing voor. Is het dan een storm in een glas water wat we gezien hebben? Wij durven te zeggen van wel. Correcties zijn altijd aanwezig op de beurzen, maar er is geen vergelijking te trekken met nu en de periode van 2008/2009. De wereld staat er een stuk beter voor. Wij denken dan ook dat deze daling zich uitermate goed leent om aandelen te kopen. Wellicht het laatste mooie koopmoment van 2011, voordat de koersen weer omhoog gaan. Gebruik dus snel uw boodschappenlijstje, want er zijn vele mooie aanbiedingen!

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	22-Aug			PREV.	22-Aug	
DOW JONES	10817.65	10897.00	AEX	274.15	276.37		
S&P 500 INDEX	1123.53	1129.44	AEGON NV	2.87	2.88		
NASDAQ	2341.84	2356.41	AGEAS	1.14	1.13		
RUSSELL 2000 INDEX	651.70	652.60	AHOLD NV	8.04	8.15		
EAFF USD	1446.14	1446.14	ASTORIA FINL	9.11	9.24		
AMAZON.COM INC	178.93	180.04	ASTO NOBEL	34.25	32.84		
AMERICAN EXPRESS	44.47	44.84	ASML HOLDING NV	23.18	23.04		
APPLE INC	356.03	358.75	CORIO NV	36.73	37.41		
BERKSHIRE HATH-B	68.33	68.07	DANONE	45.30	46.67		
BIODEN IDEC INC	90.05	89.68	DSM (KONIN)	31.94	31.63		
CISCO SYSTEMS	15.08	15.14	HAL TRUST	81.27	81.50		
CITIGROUP INC	26.77	26.77	HEINEKEN NV	36.07	36.51		
WALT DISNEY CO	31.85	32.41	ING GROEP NV-CVA	5.48	5.41		
EBAY INC	27.16	27.42	IMTECH NV	17.64	17.95		
GENERAL ELECTRIC	15.09	15.23	KPN (KONIN) NV	8.99	9.17		
GOOGLE INC-CL A	496.92	501.79	KONINKLIJKE PHIL	13.28	13.50		
PRIZER INC	23.60	24.63	POSTNL NV	3.91	3.89		
HOME DEPOT INC	31.88	32.27	REED ELSEVIER	7.74	7.84		
IBM	157.54	159.21	REXEL SA	11.64	11.55		
INTEL CORP	19.19	19.45	ROBECO NV	18.72	18.30		
JOHNSON&JOHNSON	63.14	63.52	ROUNCO	16.75	16.37		
MEDTRONIC INC	31.29	31.45	RORENTO NV	49.71	49.57		
MICROSOFT CORP	24.05	24.09	ROYAL DUTCH SH-A	21.60	21.94		
3M CO	76.87	77.13	TOMTEC	2.97	2.93		
MOTOROLA SOLUTIO	38.72	39.06	UNILEVER NV-CVA	22.89	23.35		
VIDIA CORP	11.73	12.02	WESSANEN NV	2.71	2.94		
PRIZER INC	17.67	17.92	WOLTERS KLUWER	12.47	12.65		
PROCTER & GAMBLE	60.96	61.76	WP-STEWART HLDGS	161.23	156.04		
QUALCOMM INC	46.52	46.43					
ROYAL DUTCH-ADR	61.72	63.33	ETFS	PREV.	22-Aug		
SCHLUMBERGER LTD	73.12	73.10	SPDR-FINL SELECT	12.13	12.11		
SPDR DJIA TRUST	107.91	108.74	ISHARES-DJ DIV	47.42	47.46		
SPDR S&P MIDCAP	143.35	143.93	ISHARES-DJ HEALT	63.74	64.03		
SPDR S&P 500 ETF	112.64	113.28	ISHARES-DJ CN GD	62.45	62.70		
SPRINT NEXTEL CO	3.42	3.30	ISHARES MSCI PAC	41.21	41.49		
SYSCO CORP	27.00	26.92	ISHARES-SP500 GR	60.34	60.78		
TEXAS INSTRUMENT	24.82	25.26	ISHARES-S&P EURO	33.71	34.34		
TIME WARNER INC	27.90	28.27	POWERSHARES DB C	29.10	28.99		
VISA INC-CLASS A	79.60	80.15	POWERSH-QQQ	50.03	50.51		
YAHOO! INC	12.92	12.92	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	19-Aug		
CURRENCIES	PREV.	22-Aug	SCOTIABK-GLB G-A	1.6853	1.6596		
YEN/USD	76.400	76.810	SCOTIABK-MMK USD	13.0565	13.0565		
USD/EUR	1.440	1.438	SCOTIABK-\$ BD-A	2.6084	2.6114		
CAN/USD	0.986	0.989	SCOTIABK-US GR-A	6.7931	6.7051		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Schartloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcbs-bank.com,
website: www.mcb-bank.com

Bevroren mammoetkalf

Een herder heeft een wel heel bijzondere ontdekking gedaan in het noorden van Rusland. Hij vond een bevroren mammoetbaby. Volgens de herder is de kleine mammoet uitstekend bewaard gebleven. Hij ontdekte het kalf omdat het 40.000 jaar oude dier een stukje uit de grond stak, zo meldt onder meer de Engelse krant *The Guardian*. De lokale autoriteiten hebben wetenschappers opdracht gegeven de vondst te onderzoeken. Als het dier echt zo goed bewaard is gebleven als de herder beweert, dan kan dit wel eens



Foto: ANP

Dit is het tweede mammoetkalf dat gevonden is.

een heel belangrijke ontdekking zijn. Mogelijk komen de onderzoekers door de vondst

veel meer over de mammoet te weten. Het mammoetkalf wordt door wetenschappers overgevlogen naar het plaatsje Salekhard. Daar worden de resten van het kalf heel koel bewaard om ontbinding te voorkomen. Het is niet de eerste keer dat er in deze omgeving een mammoetkalf wordt gevonden. Vier jaar geleden werd in hetzelfde gebied ook al een mammoet gevonden. Wetenschappers waren in hun nopjes met die vondst: het kalf Lyuba was zeer goed bewaard gebleven; alle organen waren nog intact.

Moordenaar wil vakantie

Cevdet Yilmaz, alias 'Ted de Turk' die in 1983 in een café in Delft zes mensen doodschoot, wil met vakantie. Hij spant een kort geding aan omdat hij met verlof wil uit zijn tbs-kliniek. De zaak dient woensdag in de rechtbank in Den Haag. In 2009 mocht hij op verlof, maar toen ontstond daar flinke ophef over. Toenma-

lig minister Ernst Hirsch Ballin en staatssecretaris Nebahat Albayrak (Justitie) staken uiteindelijk een stokje voor de vakantie van 'Ted', die tot levenslang is veroordeeld. 'Ted de Turk' pleegde de moorden in het Delftse café Het Koetsiertje. Onder anderen een twaalfjarig meisje kwam om het leven.

Van de zotte

Een jongeman uit het Oost-Vlaamse Zelzate reed met zijn auto op de R4, toen plots een verkeersbord tegen zijn voertuig waaide. Gevolg: een kapotte koplamp en verkeersbord. Jammer genoeg mag hij voor beide kosten zelf opdraaien. Na het ongeval liet de man een proces-verbaal opmaken door de politie. Toen hij na enkele maanden eindelijk een brief in de bus kreeg, stond het huilen hem nader dan het lachen. Het was een boete van het Agentschap Wegen en Verkeer van een slordige 200 euro voor het kapotte verkeersbord. Naast de kosten aan zijn auto mocht hij dus nog eens 200 euro extra opheesten. Het Agentschap Wegen en Verkeer liet hem

Flinke taart

De stad Antwerpen ontving sinds donderdagavond 120.000 bezoekers voor het vijfde Bollekesfeest met Antwerpen Proeft. Door het slechte weer op donderdagavond kende het evenement een mindere start, maar uiteindelijk werd het toch een succes. In totaal werden de afgelopen dagen 85.000 Bollekes van brouwerij De Koninck gedronken. Van het streekproduct Antwerpse Handjes gingen er 40.000 de deur uit. Eén van de hoogtepunten van het feest vond gistermiddag plaats, toen de Vlaamse Kaai werd ingenomen door de grootste aardbeientaart ooit. De taart was maar liefst 469 meter lang en bevatte 750 kilo verse aardbeien. Antwerpen vestigde daarmee een nieuw Belgisch record.

20 jaar cel voor grap

Een man die het anker van een varend cruiseschip in zee liet vallen tijdens een tocht van Mexico naar Amerika, riskeert tot twintig jaar gevangenisstraf en een boete van 250.000 dollar (174.000 euro) voor 'poging tot beschadiging van een maritieme faciliteit'. De 45-jarige Rick Ehlerst geeft de feiten toe, maar zegt dat hij dronken was op de bewuste 27 november vorig jaar.

De bemanning en de andere passagiers van de MS Rijnendam mogen van geluk spreken dat het anker de zeebodem niet raakte. Indien dat wel het geval was geweest, had het schip van rederij

Holland America kunnen zinken of ernstig water kunnen maken. Toen de feiten aan het licht kwamen, vroeg de kapitein via het omroepsysteem om meer info. Toen die er niet kwam, moesten alle passagiers aan dek komen. Ehlerst, die ook een reddingsboei in zee gooide, werd vervolgens geïdentificeerd aan de hand van bewakingsbeelden. De MS Rijnendam, die 1260 passagiers kan vervoeren, was op weg van Costa Maya aan de Caribische kust van Mexico naar Tampa in de Amerikaanse staat Florida. Na een inspectie kon het schip zijn tocht voortzetten, meldt de *Daily Mail*.

Haren kammen, dodelijk

De Schotse Megan Stewart (13) lijdt aan een even merkwuurde als zeldzame aandoening. Het meisje loopt het risico te sterven als ze haar haren kamt. Door de statische elektriciteit is het mogelijk dat haar hersenen plotseling dienst weigeren. Dat meldt de *Scottish Daily Record*.

De moeder van Megan merkte pas drie jaar geleden dat er iets niet pluis was toen het meisje zich klaarmaakte om naar school te gaan. Terwijl de tiener haar haren kamde, zakte ze plotseling in elkaar en werden haar lippen blauw. Megan werd meteen naar het Yorkhill Hospital in Glasgow gebracht. Daar stelden de dokters de ui-

terst zeldzame aandoening vast waarbij vitale organen het plots kunnen laten afweten door een opeenstapeling van statische elektriciteit. De artsen hadden weet van slechts één ander soortgelijk geval. Megan moet nu strikte richtlijnen volgen om haar leven niet in gevaar te brengen. Op geregelde tijdstippen moet ze haar hoofd 'aarden' door te gaan liggen. Ook moet ze het hoofd nat maken om de opbouw van statische elektriciteit te voorkomen. De ziekte is mogelijk ontstaan door complicaties tijdens de geboorte van Megan. Drie maanden voor de bevalling zou haar moeder een zwangerschapsvergiftiging hebben opgelopen.

Solidair



Foto: AFP

Ze kregen allemaal een omhelzing van de president.

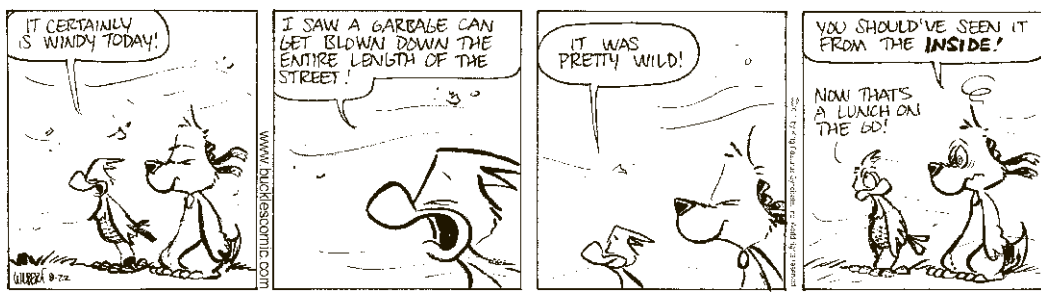
Sympathisanten van de Venezolaanse leider Hugo Chávez hebben zich gisteren in het openbaar laten kaalscheren. Ze wilden daarmee hun solidariteit betuigen met Chávez, die sinds kort rondloopt met een kaal hoofd vanwege de chemotherapie

die hij ondergaat. Het evenement in Caracas, begeleid door religieuze muziek, werd goedkeurend gadeslagen door Chávez en live uitgezonden op tv. Onder de mensen die zich door een kapper onder handen lieten nemen, bevond zich ten min-

ste één vrouw. De bijeenkomst werd ook bijgewoond door zes personen uit de Dominicaanse Republiek die zich, in de Venezolaanse ambassade in hun land, op vrijdag al hadden laten kaalscheren uit sympathie jegens Chávez.

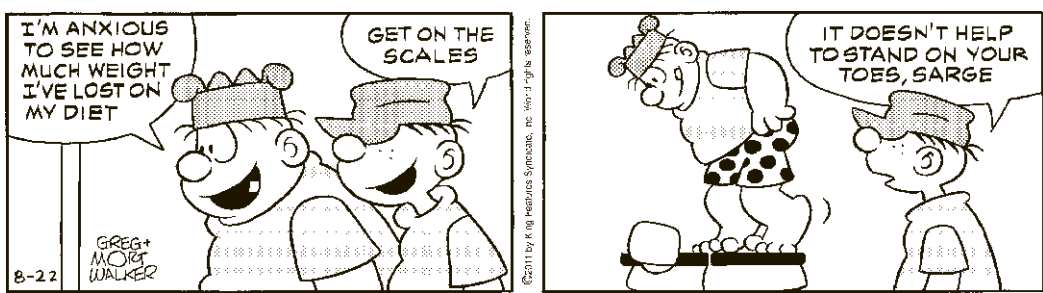
BUCKLES

By David Gilbert



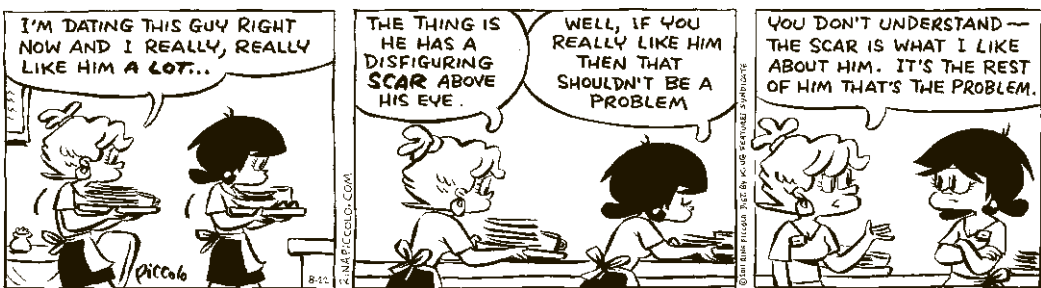
BETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Oeps

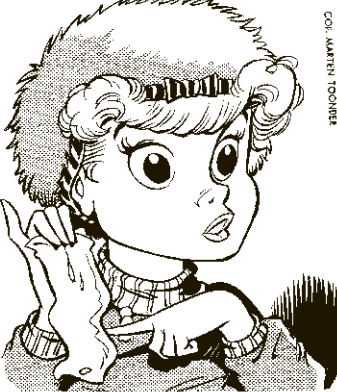
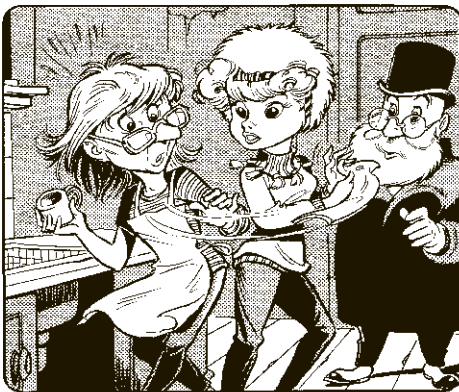
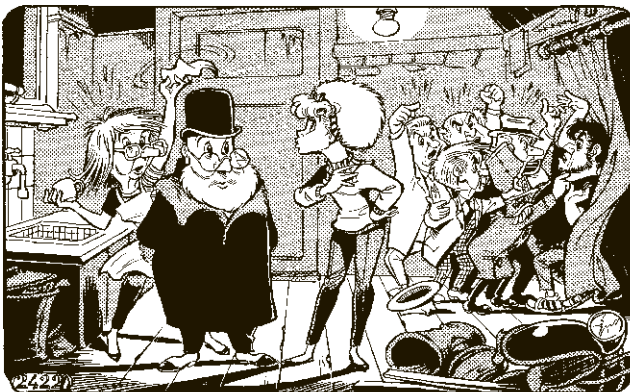


Foto: China Daily

Een verkeerde parkeer manoeuvre is een Chinese automobilist bijna fataal geworden. Hij wilde zijn auto parkeren op de bovenste verdieping van een parkeergarage in de Chinese stad Changsha en trapte waarschijnlijk het gaspedaal in plaats van de rem in. Het resultaat: de auto ramde de muur van de parkeergarage en bleef zo'n vijftien meter boven de grond bungelen. De chauffeur en zijn passagier moesten uiterst voorzichtig uit de auto kruipen om het evenwicht niet te verstoren. Niemand raakte gewond.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONTHULLING

Door Marten Toonder



“Wegkrassen! Opscheren!” hoorde men de benarde beeldhouwer op de achtergrond roepen. “Ik heb aan die blindlap geen doening meer!” Zijn bezoekers bleven echter de blinddoek van hem eisen en ze deden dat met zoveel klem, dat de ruiten rinkelden. Na enige tijd maakte Hollewijn zich dan ook van de beschouwing los. “Het is aardig om hier zo voor de gerechtigheid te zien ijveren,” sprak hij tot Wiebel Wip, “maar daarvoor zijn we tenslotte niet gekomen. Ik vraag me mèt al die heren af, waar die blinddoek nu wel kan zijn. Jij beweerde dat je dat wist, Wiebelkje.” “O - die lap,” zei het meisje. “Gompie, ja natuurlijk! Dit is

hem.” En met deze woorden trok zij de grote zeem uit de handen van de ontstelde mevrouw Bozewater. Hollewijn knipte verbaasd met de ogen en de ontriefde huisvrouw stiet een schelle kreet uit. “Blijft u nou toch van mijn mooie zemelap af!” riep zij verdrietig. “Het is het enige goede stuk dat we in huis hebben en niemand gunt hem mij! Fram zit er ook steeds aan! Die had hem al aan zijn beeld gehangen, zodat ik hem met de trapleer terug moest halen!” “Zie je wel?” vroeg Wiebel triomfantelijk. “Dat kreeg ik door toen ik bedacht dat hij de kachelpook en de koffiefilter ook al voor een beeld had gebruikt. Die man doet in huishoudelijke artikelen!”

Fel verzet aanhangers Kaddafi in Tripoli

TRIPOLI — Libische opstandelingen stuiten in het centrum van de hoofdstad Tripoli op fel verzet van strijders die loyaal zijn aan Muammar Kaddafi. Een rebel liet weten dat de aanhangers van Kaddafi met tanks een complex van hun leider beschermen.

Volgens de opstandelingen wordt rond het bolwerk Bab al-Aziziyah van Kaddafi hevige gevechten. Een 'groot aantal' rebellen is in de strijd gesneuveld, aldus de opstandeling. De rebellen trokken Tripoli gisteren binnen. Voor de strijd tegen de troepen van Kaddafi hebben de rebellen vandaag versterking gekregen. Een verslaggever van het Franse persbureau AFP meldde dat rebellen met tientallen voertuigen vanuit westelijke richting op weg naar Tripoli waren. Ook vanuit Misurata, oostelijk van Tripoli, zouden de rebellen versterkingen hebben laten aanrukken. Volgens de Arabische zender al-Arabiya is ook Khamis, een zoon van Kaddafi, aan het hoofd van een militaire eenheid op weg naar het centrum van Tripoli. Mahmoud Nacua, de zaakgelastigde in Londen van de Nationale Overgangsraad van Libië, zei dat de raad snel



Foto: AFP

Vermoedelijke leden van het Libische regime worden door de rebellen in een pick-up weggevoerd in de stad Zawia, ongeveer 40 km ten westen van Tripoli.

wil verhuizen van het oostelijke bolwerk Benghazi naar Tripoli in het westen. De raad wil met een snelle verhuizing voorkomen dat er een machtsvacuüm ontstaat. De Franse minister van Buitenlandse Zaken, Alain Juppé, zei dat de contactgroep voor Libië volgende week in Parijs bijeenkomt. Het gaat om een bijeenkomst op het hoogste

niveau, nu het eind van het bewind van Kaddafi nadert. Juppé noemde geen datum. In de contactgroep zijn tientallen landen en internationale organisaties vertegenwoordigd.

Nieuw oproep
De in het nauw gedreven Libische dictator Kaddafi heeft zijn aanhangers gisteravond laat opnieuw opgeroepen om

'Tripoli te redden' van de rebellen die de stad hebben aangevallen. Hij deed dat via een audioboodschap, die werd uitgezonden door de staatsomroep, zijn belangrijkste propagandakanaal. Eerder op de dag had de Libische staatsomroep al een andere audioboodschap laten horen met een soortgelijke boodschap.

Premier: Noorwegen heeft de haat overwonnen



Foto: Daylife

Vlnr: de Noorse premier Jens Stoltenberg, de Deense premier Lars Løkke Rasmussen, de Deense kroonprins Frederik, de Zweedse premier Fredrik Reinfeldt, de Zweedse kroonprinses Victoria, de IJslandse premier Johanna Sigurdardóttir en de president van IJsland Ólafur Ragnar Grímsson komen bij de kathedraal van Oslo aan om een dienst in de hoofdstad bij te wonen.

OSLO — De inwoners van Noorwegen hebben gezamenlijk het kwaad overwonnen. Dat zei de Noorse premier Jens Stoltenberg gisteren tijdens een dienst in de hoofdstad Oslo, waar de slachtoffers werden herdacht van de terreuraanslagen op 22 juli.

“Samen hebben we de haat overwonnen. Laten we nu samen de openheid, de tolerantie en het gemeenschapsgevoel omarmen”, sprak de premier een maand na het grootste bloedbad in Noorwegen sinds de Tweede Wereldoorlog. In het stadion Oslo Spektrum kwamen ongeveer 6700 mensen bijeen. Volgens de Noorse omroep NRK was het publiek nooit eerder zo stil in het stadion als gisteren. “We zullen hen verwelkomen die zijn afgedwaald. Maar diegenen die hun toevlucht nemen tot geweld, zullen we met het totale democratische wapenarsenaal bevechten”, ging de premier verder. “Overal waar ze heen gaan, zullen we ze in de weg staan.” Onder de aanwezigen waren onder meer slachtoffers, nabestaanden en hulpverleners van de drama's in de regeringswijk in Oslo en op het eiland Utoya, waarbij in totaal 77 doden vielen. Koning

Harald richtte tijdens de bijeenkomst het woord tot hen. “Als de koning van dit land, voel ik mee met ieder van u”, sprak hij zichtbaar geëmotioneerd. “Bijna alle woorden zijn al gebruikt”, zei de koning over het drama en de nasleep daarvan. “Deze weken zijn moeilijk voor ons geweest, maar het doet ons allen goed om vandaag hier samen te zijn.” Niet alleen het Noorse koningspaar was aanwezig, ook staatshoofden en regeringsleiders van andere Scandinavische landen woonden de dienst bij. Namens Nederland was de ambassadeur aanwezig. Stoltenberg vroeg de Noorse bevolking verder zich over de slachtoffers en de nabestaanden te ontfermen. “Jullie kunnen allemaal helpen. Bak een cake, bied een kopje koffie aan, ga samen wandelen. Er is geen groter geschenk dan vriendelijkheid.” Naast de toespraken waren er

ook optredens van muzikanten. Zo speelde A-Ha, een Noorse popgroep die vooral in de jaren tachtig populair was. Acteurs lazen de namen voor van de 77 slachtoffers. De Noorse politie geeft Utoya morgen terug aan de AUF, de jongerenorganisatie van de Noorse Arbeiderspartij die eigenaar is van het eiland. Dat meldde de politie in Oslo gisteren in een verklaring. De Noorse politie wachtte op verzoek van de AUF bewust met de bekendmaking tot na een speciale dienst gisteren in het stadion Oslo Spektrum. Vandaag vertellen de AUF en de Arbeiderspartij meer over hun plannen voor het eiland, waar de politieke jongerenorganisatie volgend jaar opnieuw haar zomerkamp wil houden. De AUF overweegt voor die tijd onder meer een houten gebouw waar veel mensen stierven, te slopen en te vervangen door nieuwbouw. De herstelkosten van Utoya worden geschat op 2 tot 3 miljoen euro. De Noor Anders Behring Breivik heeft bekend de terreurdaden te hebben gepleegd. Hij zei te strijden tegen de multiculturele samenleving en de islam.

Nucleaire centrifuges geplaatst

TEHERAN — Iran is begonnen met de overbrenging van nucleaire centrifuges naar ondergrondse bunkers in de buurt van de heilige stad Qom. Dat heeft de hoogste ambtenaar voor nucleaire zaken, Fereydoun Abbasi-Davani, vandaag tegen de staatszender IRIB gezegd. De centrifuges staan nu nog op het terrein van de installatie in de stad Natanz in het centrum van Iran. Teheran kondigde twee maanden geleden aan dat het de productie van hoogwaardig uranium zou overbrengen naar de ondergrondse installatie in Qom.

In het Westen bestaat grote bezorgdheid over het nucleaire programma van Iran. Daar wordt Teheran ervan verdacht in het geheim te streven naar de productie van kernwapens. Iran ontkent dat.

Miljoenen door Wereldjongerendagen

MADRID — De Wereldjongerendagen en het bezoek van paus Benedictus XVI aan Madrid hebben de middenstand miljoenen opgeleverd. De voorzitter van de Madrileense ondernemersvereniging, Arturo Fernández, schat de inkomsten op 160 miljoen euro. Vooral cafés, restaurants en hotels hebben van de komst van de kerkleider en de honderdduizenden katholieke jongeren geprofiteerd. Daarentegen boekten nachtclubs en discotheken weinig extra inkomsten, omdat de jongeren een druk programma hadden en 's ochtends al vroeg moesten opstaan. Ook winkels hadden weinig baat bij het grootste jongerenevenement ter wereld. Delen van de binnenstad waren voor auto's afgesloten, waardoor veel klanten wegbleven. De miljoenen die de regering voor het bezoek van de paus overhad, riepen bij veel Spanjaarden kritiek op. Sommige schattingen liepen op tot 60 miljoen euro, exclusief beveiligingskosten. Duizenden mensen gingen woensdag de straat op om tegen de hoge kosten te betogen.

Assad: Parlementsverkiezingen in februari

DAMASCUS — President Bashar al-Assad van Syrië heeft gisteren gezegd dat hij in februari volgend jaar parlementsverkiezingen verwacht. Dat zal gebeuren na een serie hervormingen waarbij ook andere partijen dan zijn Baath-partij aan de stembusgang mogen deelnemen, zei hij op de staatstelevisie.

De toespraak komt vier dagen na de oproep van westerse grootmachten aan Assad om op te stappen. De president noemde die oproep 'waardeloos'. Een eventuele buitenlandse militaire actie tegen zijn land zal averechts werken, aldus de president. Sinds enkele maanden is het erg onrustig in Syrië. Demonstranten in vele steden die het aftreden van

Assad en democratie eisen, worden keihard aangepakt door leger en politie. Assad, die sinds zijn aantreden in 2000 feitelijk als dictator regeert, zei dat de onrust de laatste weken harder is geworden. Maar hij zei er alle vrouwen in te hebben dat zijn veiligheidstroepen de zaak onder controle zullen krijgen. Het dodental als gevolg van het brute optreden van le-

ger en politie in Syrië is gestegen naar 2200. Dit heeft de Hoge Commissaris van de VN voor de Mensenrechten, Navi Pillay, vandaag gezegd. Eerder werd een dodental van 2000 genoemd. Sinds enkele maanden is het erg onrustig in Syrië.

Demonstranten in vele steden die het aftreden van president Bashar al-Assad en democratie eisen, worden keihard aangepakt door leger en politie.

Assad regeert sinds zijn aantreden in 2000 feitelijk als dictator van het Arabische land.

‘Dodental Pukkelpop van vijf naar vier’

HASSELT — Het dodental als gevolg van het noodweer op het Belgische popfestival Pukkelpop zou niet op vijf, maar op vier personen liggen. In de chaos zou één sterfgeval in een ziekenhuis zijn meegeteld, maar diegene bleek niet bij de ramp betrokken. Dat schrijven enkele Belgische kranten vandaag.

Volgens die kranten geeft de burgemeester van Hasselt, Hilde Claes, inmiddels toe dat er een vergissing is gemaakt. Het aantal gewonden zou daarentegen hoger liggen dan de 140 licht- en elf zwaargewonden die zijn gemeld.

Veel jongeren zouden op eigen houtje naar een arts zijn gegaan. Onder de zwaargewonde festivalgangers bevinden zich drie Nederlanders. Gisteren werden de slachtoffers van het drama nog herdacht in de Sint-Lambertuskerk in Kiewit, het dorp waar Pukkelpop elk jaar gehouden wordt.

Stille tocht
Voor de slachtoffers wordt zondag in de Belgische plaats een stille tocht gehouden. Het stadsbestuur en de politie gaven toestemming, meldten Vlaamse media vandaag. De tocht gaat naar het festivalterrein, waar volgens de jongste telling vier doden vielen. Donderdag, exact



Foto: AFP

Koning Albert II tekent een rouwregister in het bijzijn van Pukkelpop-organisator Chokri Mahassine.

een week na de ramp, vindt er een nieuwe herdenking plaats. Daarbij zullen enkele

bands optreden. Inmiddels tekenden ruim 30.000 mensen het online rouwregister van Pukkelpop en Hasselt.



Psychologie en Counseling Praktijk

Biedt preventieve interventieprogramma voor kinderen van gescheiden ouders vanaf 29 augustus 2011.

Doelstelling van het interventieprogramma is het voorkomen of minimaliseren van emotionele- en gedragsproblemen die een kind kan ervaren door een echtscheiding en het kind helpen aanpassen aan de nieuwe situatie in zijn/haar leven.

Tijdens 12-14 sessies worden kinderen tussen 5-14 jaar geholpen met het uiten en begrijpen van gevoelens, bevorderen van begrip, aanmoedigen van exploratie en verduidelijken van correcte en foute opvattingen gerelateerd aan een echtscheiding. Het aanleren van copingvaardigheden om uitdagingen die een echtscheiding met zich meebrengt aan te kunnen. Verbeteren van de perceptie dat het kind van zijn/haar familie en van zichzelf heeft. Iedere sessie duurt (afhankelijk van het leeftijd van het kind) maximaal 1 uur en zal 1 keer per week aangehouden worden.

Prijs voor deelname aan de eerste 6/7 groepsessies is Afls. 150,- en Afls. 150,- voor de resterende 6/7 sessies. Voor degene die liever aan individuele sessies willen deelnemen wordt een prijs van Afls. 900,- voor 12-14 sessies gevraagd.

Wilt u meer informatie hierover dan kunt u tussen 2.30-5.00 p.m. telefonisch contact nemen met Drs. Van der Plank-Thielman, telefoonnummers: 5853923 of 5938678.

Lid: NIP (Nederlandse Instituut van Psychologen)
APA (American Psychological Association)

‘Wapenstilstand Hamas en Israël’

GAZA-STAD — Israël en de Palestijnse beweging Hamas zijn na vijf dagen van geweld een bestand overeengekomen. Dat meldden functionarissen vandaag die bij de onderhandelingen waren betrokken.

Het geweld laaide donderdag op toen door een aanval nabij de Zuid-Israëli-sche stad Eilat acht Israël's omkwamen. Sindsdien nam

het Israëlische leger de Gaza-strook onder vuur en beschoten Palestijnse groepen vanuit Gaza het zuiden van Israël. Daarbij kwamen nog

eens vijftien Palestijnen en een Israël's om. Een Palestijnse functionaris zei dat Hamas, dat de macht heeft in Gaza, zal zorgen dat andere radicale groepen in de kuststrook het bestand nalieven. Het staakt-het-vuren is inmiddels van kracht. Het Israëlische veiligheidskabi-

net stemde vandaag in met het bestand. Net als in het verleden is er geen formeel akkoord gesloten, maar bestaat het bestand uit de toezegging van beide partijen om de vijandelijkheden te stoppen indien de ander hetzelfde doet.

Alleen FC Twente nog met maximale score

Team	G	W	G	V	P	V	T
1	FC Twente	3	3	0	0	9	8
2	Ajax	3	2	1	0	7	11
3	Feyenoord	3	2	1	0	7	6
4	Vitesse	3	2	1	0	7	6
5	AZ	3	2	0	1	6	7
6	PSV	3	2	0	1	6	5
7	Heracles Almelo	3	1	2	0	5	5
8	FC Groningen	3	1	1	1	4	7
9	RKC Waalwijk	3	1	1	1	4	4
10	NEC	3	1	1	1	4	4
11	Roda JC Kerkrade	3	1	0	2	3	2
12	FC Utrecht	3	0	2	1	2	3
13	De Graafschap	3	0	2	1	2	4
14	VVV-Venlo	3	0	2	1	2	2
15	NAC Breda	3	0	1	2	1	3
16	Excelsior	3	0	1	2	1	1
17	ADO Den Haag	3	0	1	2	1	2
18	SC Heerenveen	3	0	1	2	1	4

Stand Eredivisie

RIJSWIJK — Na drie speelronden in de eredivisie heeft slechts één club de maximale score. Ajax verloor gisteren de eerste punten door een gelijkspel (2-2) bij VVV-Venlo. Het elftal van coach Frank de Boer kwam zelfs met 2-0 achter. Feyenoord won evenmin. Bij Heracles Almelo werd het 1-1.

Alleen FC Twente heeft nu alle duels gewonnen. Het elftal van trainer Co Adriaanse versloeg zaterdag sc Heerenveen in Friesland met 5-1. Halverwege was het al 3-0. Marc Janko scoorde tweemaal, waarvan één van elf meter. De andere centrumpits, Luuk de Jong, nam de openingstreffer voor zijn rekening. Ajax, Feyenoord en Vitesse delen de tweede plaats met 7 punten. VVV nam tegen

Ajax de leiding door twee treffers van Ahmed Musa (47e en 60e minuut). Theo Janssen bracht Ajax na 68 minuten terug in de wedstrijd (2-1). Kolbeinn Sigthorsson zorgde nog geen minuut later voor de gelijkmaker (2-2). In Almelo ondersteunde Glynor Plet van Heracles Almelo andermaal zijn waarde. De spits maakte na ruim een kwartier in de tweede helft bij zijn eerste balcontact de 1-0. Na een knappe solo van Ruben Schaken kon Guyon Fernandez ruim tien minuten voor tijd de gelijkmaker binnen tikken. Vitesse won zaterdagavond voor eigen publiek van FC Utrecht, 2-1. Wilfried Bony maakte beide treffers voor de ambitieuze club uit Arnhem, die voor de tweede op-

club	wed.	w	g	v	p	v	t
1	FC Eindhoven	3	3	0	0	9	7
2	FC Zwolle	3	2	1	0	7	8
3	Fortuna Sittard	3	2	0	1	6	9
4	Almere City FC	3	2	0	1	6	9
5	Helmond Sport	3	2	0	1	6	7
6	MVV Maastricht	3	2	0	1	6	5
7	FC Volendam	3	1	2	0	5	2
8	Willem II	2	1	1	0	4	4
9	SC Cambuur	3	1	1	1	4	5
10	Go Ahead Eagles	3	1	1	1	4	4
11	Sparta Rotterdam	3	1	1	1	4	3
12	FC Oss	3	1	0	2	3	7
13	FC Den Bosch	3	0	3	0	3	3
14	FC Dordrecht	2	0	2	0	2	1
15	Telstar	3	0	1	2	1	1
16	FC Emmen	3	0	1	2	1	2
17	SC Veendam	3	0	0	3	0	2
18	AGOVV Apeldoorn	3	0	0	3	0	2

Bron: VI

Stand Jupiler League

eenvolgende keer zegevierde. Hij besliste de wedstrijd in de 89e minuut. PSV, dat in de eerste speelronde verloor van AZ, boekte eveneens zijn tweede openvolgende zege. Het elftal van trainer Fred Rutten was in Den Haag veel sterker dan ADO. Het werd 3-0. PSV klom naar de vijfde positie, samen met AZ. Dries Mertens maakte de

1-0 voor PSV en deed het voorbereidende werk bij de treffers van Georginio Wijnaldum en Ola Toivonen. AZ was op eigen veld te sterk voor NEC (4-0). NAC behaalde het eerste punt door gelijk te spelen tegen FC Groningen, 2-2. Excelsior en De Graafschap hielden het op 1-1. Vrijdag al won RKC Waalwijk bij Roda JC, 2-0.

Graafland terug bij Feyenoord

Ronald Graafland keert op 32-jarige leeftijd terug bij Feyenoord. De doelman, die bij de Rotterdamers de jeugdopleiding doorliep en van 1998 tot 2000 deel uitmaakte van de selectie, ondertekende vandaag een contract tot medio 2012. Graafland komt over van Ajax. Met Erwin Mulder, Darley en Kostas Lamprou heeft Feyenoord al de beschikking over drie keepers. Darley is op dit moment geblesseerd. Graafland is daardoor voorlopig derde doelman.

Manchester City neemt de leiding

LONDEN — Na twee speeldagen hebben twee clubs, Manchester City en Wolverhampton Wanderers, 6 punten in de Premier League. Chelsea haalde dit weekeinde zijn eerste zege, tegen West Bromwich Albion (2-1). Liverpool versloeg in de topper van het weekeinde Arsenal, 2-0.

Manchester City toonde zich gisteren in een boeiend duel sterker dan Bolton Wanderers, 3-2. David Silva, Gareth Barry en Edin Dzeko maakten de doelpunten voor de thuisclub. City is nu lijststaanvoerder in de Premier League. Het heeft een beter doelsaldo dan Wolverhampton Wanderers. Nigel de Jong ontbrak wegens een lichte blessure. Wolverhampton zorgde voor de eerste competitieneder-

laag van trainer Martin Jol bij Fulham. De Londense formatie ging met 2-0 onderuit. Jol bleef in zijn eerste acht wedstrijden, waarvan zeven in de voorrondes van de Europa League, ongeslagen. De eindstand stond al voor rust op het scorebord. In een tijdsbestek van drie minuten maakten Kevin Doyle en Matt Jarvis de doelpunten voor de Wolves. Fulham had de eerste wedstrijd in de Premier League gelijkgespeeld (0-0) tegen Aston Villa. Chelsea boekte zijn eerste zege. De titelkandidaat uit Londen kwam voor eigen publiek met de schrik vrij tegen West Bromwich Albion (2-1). Chelsea speelde vorige week doelpuntloos gelijk tegen Stoke City. Shane Long schoot West Bromwich Albion al na 4 minuten op voorsprong: 0-1. Hij

profiteerde van een inschattingsfout van Alex. Nicolas Anelka bracht Chelsea in de 63e minuut op gelijke hoogte. Florent Malouda zorgde in de 84e minuut voor oplichting op Stamford Bridge. Luis Suarez vergrootte zaterdag tijdens een invalbeurt van zo'n 15 minuten de zorgen bij Arsenal. De geslepen aanvaller van Liverpool was in de 78e minuut eerst betrokken bij het eigen doelpunt van Aaron Ramsey. Hij stelde vervolgens in de slotminuut de zege veilig: 0-2. Suarez was ingevallen voor Dirk Kuijt. Michel Vorm redde een punt voor Swansea City. De van FC Utrecht overgekomen doelman voorkwam in de 73e minuut van de thuiswedstrijd tegen Wigan Athletic dat Ben Watson een strafschop benutte. Het duel eindigde daardoor in 0-0.

Adriaanse maakt selectie morgen bekend

ENSCHDEDE — FC Twente kan woensdag in de play-off van de Champions League tegen Benfica waarschijnlijk beschikken over Nikolai Michailov. De Bulgaarse doelman trainde vandaag weer mee. Trainer Co Adriaanse wil echter de definitieve beslissing pas morgenochtend nemen. Michailov ontbrak afgelopen zaterdag bij de winst van FC Twente bij sc Heerenveen (5-1). Morgenochtend is naar ver-

wachting helemaal duidelijk hoe de keeper heeft gereageerd op de inspanningen van de oefensessie vandaag. Daarna maakt Adriaanse de selectie bekend. Michailov deed tot nu toe in twee van de drie competitieduels niet mee. In de eredivisie speelde hij alleen tegen AZ. In de overige duels, NAC en Heerenveen uit, stond Sander Boschker in het doel. In de eerste ontmoeting met Benfica (2-2), thuis in de Veste, speelde Michailov wel.

Trainer Co Adriaanse verwacht in Lissabon groten-deels over een fitte selectie te beschikken. Met uitzondering van de al wat langer geblesseerde Nacer Chadli is iedereen fit. Marc Janko sloeg vandaag de training over, maar dat was voornamelijk uit voorzorg. Als FC Twente er in slaagt Benfica uit te schakelen, plaatst het zich voor de groepsfase van de Champions League. Bij verlies wacht altijd nog de Europa League.

Sjarapova wint toernooi van Cincinnati

CINCINNATI — Maria Sjarapova heeft gisteren het WTA-toernooi van Cincinnati op haar naam geschreven. De Russische tennisster was na bijna drie uur tennissen net wat sterker dan de Servische Jelena Jankovic: 4-6, 7-6 (3) en 6-3.

Voor Sjarapova is het haar tweede toernooizege van het seizoen. Eerder was ze al de sterkste in Rome. Vorig jaar verloor Sjarapova nog in de finale van de Belgische Kim Clijsters. "Dit was een heel zware overwinning", aldus de Russin. "Het was een slijtageslag, op het einde had de partij beide kanten op kunnen vallen." Zowel Sjarapova als Jankovic had moeite haar eigen service te

behouden. In de eerste zes games van de beslissende derde set werden ze allebei steeds gebroken. Op 3-3 wist Sjarapova dan eindelijk haar service te behouden en vervolgens maakte ze de wedstrijd vakkundig af. "Het is geweldig om met een titel op zak richting een grandslamtoernooi te gaan", zei de voormalige nummer 1 van de wereld.

Djokovic geeft op Andy Murray heeft gisteren het ATP-toernooi van Cincinnati gewonnen. De Schot zag bij een voorsprong van 6-4 en 3-0 zijn Servische opponent Novak Djokovic opgeven met schouderklachten.

Voor Murray was het na de winst op Queen's pas zijn tweede toernooizege dit jaar. Djokovic verloor

pas zijn tweede partij van 2011. De nummer één van de wereld won al 57 keer en was in zijn negen eerdere finales ongeslagen. Murray baalde van de op-gave van Djokovic. "Dit is niet de manier waarop ik het wilde. Het is mooi om te winnen, maar ik versla hem liever over drie weken", verwees de Brit naar de finale van de US Open. Het toernooi in New York begint volgende week. Djokovic werd al behandeld tijdens de wedstrijd. Hij leek te herstellen, maar aan het begin van de tweede set moest 'Nole' toch de strijd staken. Het publiek in Cincinnati trakteerde hem op een klein fluitconcert. De tennisfans zagen de Tsjech Tomas Berdych in de halve eindstrijd tegen Djokovic ook al opgeven.

Bayern krijgt de geest

MÜNCHEN — In de eerste twee competitiewedstrijden had Bayern München het nog moeilijk, maar zaterdag kwam de traditionele titelfavoriet in de Bundesliga wel los. De ploeg van coach Jupp Heynckes speelde in de eigen Allianz Arena tegenstander Hamburger SV helemaal weg en won met 5-0.

Arjen Robben was net als woensdag in de Champions League belangrijk voor Bayern. De aanvaller was samen met zijn maatje Franck Ribéry een plaag voor de defensie van HSV waar Jeffrey Bruma in het centrum stond. Na ruim een half-

uur zorgde Robben voor het hoogtepunt van de middag. Hij passeerde HSV-doelman Jaroslav Drobný met een prachtige stift. Even daarvoor had de international al de assist geleverd voor de openingstreffer van Daniel van Buyten. Robben was midweeks tegen FC Zürich al goed voor een treffer en bereidde ook toen een doelpunt voor. Heynckes gunde zijn vedette, die kampte met rugklachten, wat rust en haalde hem na ruim een uur naar de kant. Robben toonde zich na afloop een tevreden man. "Als je kritisch bent, kun je zeggen dat we er meer hadden moeten maken. Maar met de manier waarop we hebben

gespeeld kunnen we alleen maar gelukkig zijn." Regerend kampioen Borussia Dortmund boekte eveneens een zege. Het elftal van trainer Jürgen Klopp won met 2-0 van 1. FC Nürnberg. Robert Lewandowski en Kevin Grosskreutz maakten pas na rust het verschil. Ryan Babel was succesvol met Hoffenheim. De Amsterdammer maakte de openingstreffer en zijn ploeg won met 2-0 van het FC Augsburg van de Nederlandse coach Jos Luhukay. Sejad Salihovic benutte nog een strafschop. Klaas-Jan Huntelaar bewees zijn waarde voor Schalke 04 dat gisteren met 4-2 won bij FSV Mainz 05. De forma-

tie uit Gelsenkirchen kwam terug van een 2-0-achterstand. De Nederlandse aanvaller leidde de comeback in met zijn vierde competitietreffer. Een negatieve hoofdrol was er voor Khalid Boulahrouz. De verdediger van VfB Stuttgart werd thuis tegen Bayer Leverkusen (0-1) na zijn tweede gele kaart in de slotfase van het veld gestuurd. De koppositie wordt verrassend bekleed door Borussia Mönchengladbach dat vrijdag al met 4-1 won van VfL Wolfsburg. De ploeg heeft zeven punten uit drie wedstrijden net als Hannover 96. De club bleef gisteren op 1-1 steken tegen promovendus Hertha BSC.

Sutton en Boasson Hagen bezorgen Sky topdag

PLAYAS DE ORIHUELA — Team Sky kwam gisteren flessen champagne tekort om de successen te vieren. De Noor Edvald Boasson Hagen schreef eerst in Hamburg de Vattenfall Cyclassics op zijn naam door de Duitser Gerald Ciolek en de Sloveen Borut Bozic te kloppen.

Zo'n anderhalf uur later bezorgde Christopher Sutton 2400 kilometer zuidelijker zijn Britse werkgever een

nog mooier cadeau. De Australiër won de tweede rit in de Ronde van Spanje. De organisatie van de Vuelta had in de laatste kilometer van de etappe naar Playas de Orihuela nog een venijnig klimmetje opgenomen, waardoor de massasprint op ongebruikelijke wijze verliep. Er was nauwelijks sprake van enige organisatie bij één van de ploegen en het werd in de spurt ieder voor zich. Enkele coureurs (onder wie Fabian Cancellara en Tom

Boonen) versnelden ruim voor de streep hun tempo, maar hadden hun krachten duidelijk overschat. Op circa 200 meter versnelde Omega Pharmacoureur Reynes, waarna alleen Sutton in zijn wiel kon krui-pen. De Australiër claimde vervolgens met een ultieme jump het dagsucces. "Dit is een droom die uitkomt", stamelde de winnaar na afloop. "Ik kan het niet geloven. We hebben hier in de Vuelta geen echt treintje voor een massasprint, maar

we hebben wel allemaal kracht." Achter Sutton en Reynes eindigde de Duitse sprinttroef van Skil-Shimano, Marcel Kittel, op de derde plaats. De Amerikaan Tyler Farrar werd vierde, Rabobankspriester Matti Breschel uit Denemarken eindigde als vijfde. Een dag eerder had de Luxemburgse ploeg Leopard Trek zich de sterkste equipe getoond tijdens de eerste Vuelta-etappe, een ploegentijdrit over 13,5 kilometer in Benidorm. De Deen Jakob Fuglsang kwam als eerste van zijn formatie over de finishlijn en mocht daarom tot zijn eigen verbazing de rode leiderstrui komen ophalen. Een dag later verloor hij dat kleinood overigens aan zijn ploeggenoot Daniele Bennati. Beide coureurs hebben dezelfde tijd, maar Bennati mag vandaag in het leiderstricot starten omdat hij beter is geklasseerd in het puntenklassement. Leopard bleek 4 tellen rapper te zijn dan Liquigas, dat tweede werd. HTC-Highroad eindigde als derde, op 9 tellen. De Nederlandse equipe Skil-Shimano eindigde op de gedeelde zevende plaats, op 18 seconden van Leopard. De Rabobankformatie gaf exact een halve minuut prijs op de winnende equipe (15e). Vacansoleil gaf 39 tellen toe en finishte als 18e.



Cu vuelonan extra
ta hiba bo disfruta di e
North Sea Jazz Festival
September 2 & 3, 2011

Pa mas informacion di tickets y estadia tuma contacto cu nos Oficina di Benta
Airport 582-0901 | Sabana Blanco 588 4272 | Sun Plaza 583 4307
of tuma contacto cu bo agencia di biahe preferi of bishita www.tiara-air.com

Herinnering

Aruba,

Geachte abonnee,

Alle abonnees die een automatische incasso bij de bank hebben worden er hierbij vriendelijk aan herinnerd om deze opdracht aan te passen.

Zoals reeds vermeld, is ons abonnementsbedrag vanaf 1 januari 2011 Awg. 30 per maand geworden.

Abonnees die de incasso nog niet hebben aangepast, kunnen hun openstaande saldo op kantoor aanvragen. Telefoon nummer is 582-4333. Wanneer het abonnementsgeld niet binnen 2 maanden wordt voldaan, kan de levering van de krant(en) met onmiddellijke ingang worden opgeschort.

